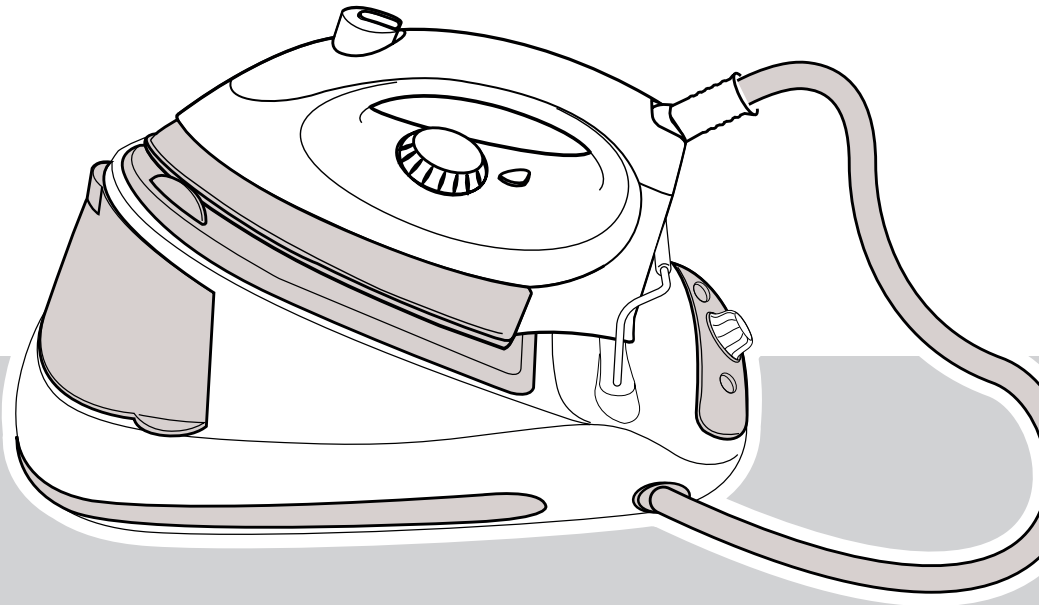
BESTRON®

AST9000



Nederlands	Handleiding stoomstrijksysteem
Deutsch	Gebrauchsanweisung Dampfstation
Français	Mode d'emploi systeme de vapeur
English	Instruction manual steam station
Italiano	Istruzioni per l'uso centro de planchado al vapor
Español	Manual del usuario sistema stirante a vapore con pressione

v 241213-08

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN - Algemeen

- Lees de gebruiksaanwijzing goed door en bewaar deze zorgvuldig.
- Gebruik dit apparaat alleen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden door kinderen en personen die door een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking, of gebrek aan ervaring en kennis het apparaat niet veilig kunnen gebruiken, tenzij ze instructies hebben gehad over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten in de gaten gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Laat reparaties uitvoeren door een gekwalificeerde monteur. Probeer nooit zelf het apparaat te repareren.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN - Elektriciteit en warmte

Bepaalde delen van het apparaat kunnen heet worden.
Raak deze niet aan om te voorkomen dat u zich verbrandt.

- Controleer of de netspanning overeenkomt met de aangegeven netspanning op het typeplaatje van het apparaat, voordat u het apparaat gebruikt.
- Controleer of het stopcontact waarop u het apparaat aansluit geaard is.
- Gebruik bij voorkeur geen verlengsnoer of stekkerdoos, maar doe de stekker direct in het stopcontact. Als dit niet mogelijk is, gebruik dan een geaard verlengsnoer of geaarde stekkerdoos dat geschikt is voor het vermogen dat op het typeplaatje van het apparaat is aangegeven.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt of wanneer u het apparaat reinigt.
- Als u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan aan de stekker zelf en niet aan het snoer.
- Controleer regelmatig of het snoer van het apparaat nog intact is. Gebruik het apparaat niet als het snoer beschadigingen vertoont. Laat een beschadigd snoer vervangen door een gekwalificeerde servicedienst.
- Zorg ervoor dat het apparaat, het snoer en de stekker niet in aanraking komen met water.
- Bepaalde delen van het apparaat worden heet. Raak deze niet aan om te voorkomen dat u zich verbrandt.
- Het apparaat moet zijn warmte kwijt kunnen om brandgevaar te voorkomen. Zorg er dus voor dat het apparaat voldoende vrij is en niet in contact kan komen met brandbaar materiaal. Het apparaat mag niet worden bedekt.
- Zorg ervoor dat het apparaat en het snoer niet in aanraking komen met hittebronnen, zoals een hete kookplaat of open vuur.
- Laat het apparaat na gebruik afkoelen voordat u het reinigt of opbergt.
- Maak het waterreservoir leeg als u het apparaat opslaat in een ruimte waar het kan vriezen.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN - Gebruik

- Gebruik het apparaat nooit buitenshuis.
- Gebruik het apparaat nooit in vochtige ruimten.
- Pak het apparaat niet op wanneer het in het water is gevallen. Trek direct de stekker uit het stopcontact. Gebruik het apparaat niet meer.
- Dompel het apparaat, het snoer en de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Zorg ervoor dat uw handen droog zijn als u het apparaat, het snoer of de stekker aanraakt.
- Strijk geen textiel dat nog erg nat is.
- Plaats het apparaat op een stabiele en hittebestendige ondergrond, op een plaats waar het niet kan vallen.
- Voorkom dat u blijft haken achter het snoer.
- Laat het apparaat tijdens gebruik nooit onbeheerd achter.
- Richt de stoomstraal nooit op personen. Stoom veroorzaakt ernstige brandwonden.
- Verplaats het waterreservoir niet tijdens het gebruik.
- Maak het apparaat na gebruik zonodig schoon (zie ‘Reiniging en onderhoud’).

MILIEU

- Werp verpakkingsmateriaal zoals plastic en dozen in de daarvoor bestemde containers.
- Dit product aan het eind van de gebruiksduur niet inleveren als normaal huishoudelijk afval, maar bij een inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur. Let op het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking.

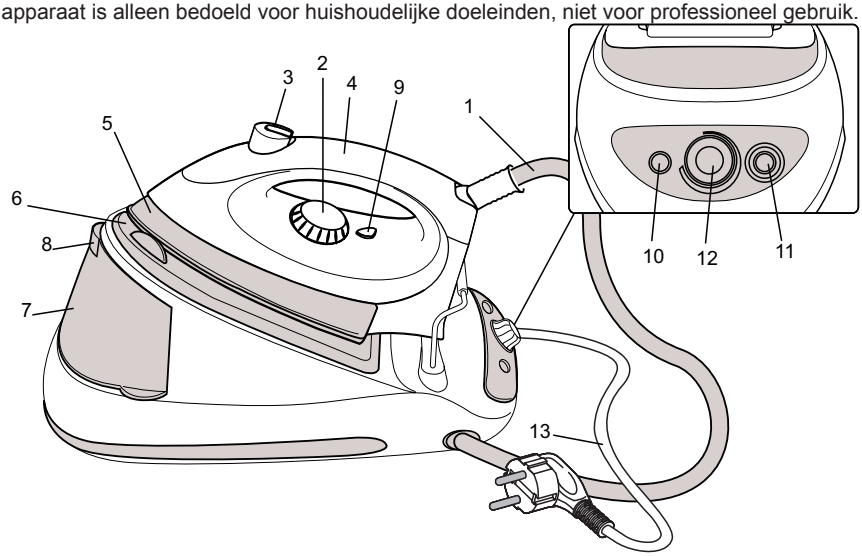
- De materialen kunnen hergebruikt worden zoals aangegeven. Door uw hulp bij hergebruik, de verwerking van de materialen of ander vormen van de benutting van oude apparatuur levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.
- Informeer bij de gemeente naar het juiste inzamelpunt bij u in de buurt.

TECHNISCHE GEGEVENS

Type:	AST9000
Vermogen:	1200 W voor het strijkijzer 1400 W voor de boiler 2600 W totaal maximaal
Netspanning:	220-240 V ~50 Hz

WERKING - Algemeen

Het apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijke doeleinden, niet voor professioneel gebruik.



Figuur 1

1. Toevoerslang
2. Temperatuurinstelknop
3. Stoomafgifteknop
4. Strijkijzer
5. Strijkzool
6. Hittebestendig antislip plateau
7. Afneembaar waterreservoir
8. Klepje van het waterreservoir
9. Indicatielampje dat brandt als het strijkijzer verwarmd wordt
10. Indicatielampje dat brandt als stoom opgebouwd wordt
11. Hoofd aan/uit-schakelaar met indicatielampje
12. Boiler temperatuurinstelknop
13. Snoer met stekker

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Als u het strijkijzer voor de eerste keer gebruikt, test het dan op een oud stukje stof om te controleren of de strijkzool en het waterreservoir schoon zijn. Doe dit ook als u het strijkijzer lange tijd niet heeft gebruikt. De eerste keer dat u het apparaat in gebruik neemt, kan er lichte rookontwikkeling en een specifieke geur ontstaan. Dit is normaal en zal vanzelf verdwijnen. Zorg voor voldoende ventilatie.

GEBRUIK - WATERRESERVOIR VULLEN

1. Het waterreservoir (7) kan vóór en tijdens gebruik (bij-)gevuld worden met water. U kunt dat doen middels het bijvulklepje (8) en de bijgeleverde maatbeker. Maar u kunt ook het waterreservoir uitnemen, vullen onder de kraan en dan terugplaatsen.
2. Vul het waterreservoir met maximaal 0,8 liter schoon kraanwater.

⚠ Vul nooit door het hele apparaat onder de kraan te houden. De kans is dan groot dat er water over de behuizing stroomt en in het apparaat terecht komt.

⚠ Als het leidingwater in uw regio erg hard is, kunt u beter gedestilleerd water of gedemineraliseerd water gebruiken.

⚠ Voeg nooit vlekkenverwijderaar of andere middelen aan het water toe.

⚠ Druk bij ieder gebruik de stoomafgifteknop ca. 20 seconden in om eventuele kalkresten uit het apparaat te stomen.

GEBRUIK - Droogstrijken

1. Steek de stekker (13) in het stopcontact.
2. Zet de hoofd aan/uit-schakelaar (11) op stand 1. Het indicatielampje gaat branden.
3. Draai de temperatuurinstelknop (2) naar de gewenste positie (zie tabel bij 'Strijkinstructies'). Het indicatielampje (9) gaat branden.
4. Wacht tot het indicatielampje (9) is uitgegaan. Het strijkijzer is nu klaar om te strijken.

Strijk kledingstukken door het strijkijzer heen en weer over de stof te bewegen. Tijdens het strijken zal het verwarmingselement steeds in- en uitschakelen om de temperatuur van de strijkzool constant te houden. Het indicatielampje (9) zal dus ook aan- en uitgaan.

5. Draai na gebruik de temperatuurinstelknop op het strijkijzer naar 0, zet de aan/uit-schakelaar op 0 en neem de stekker uit het stopcontact. Zet het strijkijzer verticaal en laat het afkoelen.

GEBRUIK - Stoomstrijken

1. Vul het waterreservoir (zie 'Waterreservoir vullen').
2. Steek de stekker (13) in het stopcontact.
3. Zet de hoofd aan/uit-schakelaar (11) op stand 1. Het indicatielampje gaat branden.
4. Draai de boiler temperatuurinstelknop (12) naar MAX. Het indicatielampje (10) gaat branden. Wanneer de boiler genoeg druk heeft opgebouwd, zal het lampje uit gaan.
5. Draai de temperatuurinstelknop (2) naar de gewenste positie (zie tabel bij 'Strijkinstructies'). Het indicatielampje (9) gaat branden. Wanneer het strijkijzer op temperatuur is, zal het lampje uit gaan.
6. Als beide lampjes zijn uitgegaan, kunt u beginnen met stoomstrijken door op de stoomafgifteknop te drukken.

⚠ Als het indicatielampje (10) voor de beschikbaarheid van stoom aan gaat moet u even wachten tot de boiler opnieuw voldoende stoomdruk heeft opgebouwd.

⚠ De stoomstoot is pas gelijkmatig nadat u enkele malen op de stoomknop hebt gedrukt.

⚠ Druk bij ieder gebruik de stoomafgifteknop ca. 20 seconden in om eventuele kalkresten uit het apparaat te stomen.

7. Draai na gebruik de temperatuurinstelknop op het strijkijzer naar 0, zet de aan/uit-schakelaar op 0 en neem de stekker uit het stopcontact. Zet het strijkijzer verticaal en laat het afkoelen.

⚠ Bij een te lage temperatuur kunnen er druppels water met de stoom meegevoerd worden. Dit kan vlekken veroorzaken. Als dit gebeurt, draai dan de temperatuurinstelknop naar de geadviseerde positie. Strijk nooit met waterdruppels aan de strijkzool.

GEBRUIK - Verticaal stoomstrijken

U kunt ook stoom in verticale positie afgeven, bijvoorbeeld voor het reinigen van textiel. Het beste resultaat krijgt u door in twee fasen te strijken: bevochtig het kledingstuk eerst met stoom door de strijkzool er ca. 20 cm boven te bewegen. Gebruik meer stoom naarmate het kledingstuk meer kreukels bevat. Strijk het kledingstuk vervolgens droog.

GEBRUIK - Strijkinstructies

- Controleer voordat u gaat strijken of aan het kledingstuk dat u wilt strijken een label met strijkinstructies is bevestigd. Volg de instructies op het label altijd op. Zie de onderstaande tabel voor uitleg over de mogelijke symbolen op een label.

- Als een label ontbreekt maar u weet wel uit welke stof het kledingstuk bestaat, volg dan de strijkinstructies in de volgende tabel op.

Symbool op label	Soort textiel	Temperatuur-instelknop	Instructies
	Het artikel mag niet worden gestreken		
	Acetaat Acryl Polypropyleen Polyurethaan Nylon	●	Droog strijken op zo laag mogelijke temperatuur.
	Polyester		Droog strijken op zo laag mogelijke temperatuur. Keer het kledingstuk binnenstebuiten.
	Viscose	●●	Droog strijken.
	Zijde		Droog strijken. Keer het kledingstuk binnenstebuiten.
	Wol en licht katoen en licht linnen		Stoomstrijken. Keer het kledingstuk binnenstebuiten. Leg eventueel een dunne linnen doek over het textiel om een glanzend uiterlijk te voorkomen.
	Katoen en licht linnen en stijf gemaakt weefsel	●●●	Stoomstrijken. Gebruik meer stoom naarmate het weefsel dikker is. Keer donkere en geborduurde kledingstukken binnenstebuiten.
	Linnen		Stoomstrijken. Gebruik veel stoom en keer donkere kledingstukken binnenstebuiten om een glanzend uiterlijk te voorkomen. Strijk revers en manchetten echter niet binnenstebuiten.

- De voorgeschreven temperatuurinstellingen gelden alleen voor de aangegeven stoffen. Strijk stoffen waar glans of reliëf op is aangebracht, op een lagere temperatuur.
- Sorteer de stoffen op strijktemperatuur: wol bij wol, katoen bij katoen, et cetera. Strijk eerst de kledingstukken die op een lage temperatuur moeten worden gestreken en pas daarna de kledingstukken die op een hogere temperatuur moeten worden gestreken. Het strijkijzer wordt namelijk sneller warm dan dat het afkoelt.
- Als een stof uit bijvoorbeeld 60% polyester en 40% katoen bestaat, houd dan de laagste strijktemperatuur, dus die voor polyester, aan.
- Als u niet weet uit welke stof een kledingstuk bestaat, begin dat met de laagste temperatuur. Doe dit op een onopvallende plaats, bijvoorbeeld aan de binnenzijde van het kledingstuk.
- Puur wollen stoffen (100% wol) kunt u met stoom persen. Gebruik bij voorkeur een droge persdoek. U kunt de wollen stoffen het beste aan de binnenzijde persen.
- Strijk fluweel en andere stoffen waar snel glimmende vlekken op komen altijd in één richting; oefen daarbij slechts lichte druk uit.
- Strijk niet over ritsen, knopen e.d. Hierdoor zouden krassen in de strijkzool ontstaan.

REINIGING EN ONDERHOUD

1. Zorg dat de boiler en de strijkzool zijn afgekoeld en dat de stekker uit het stopcontact is.
2. Reinig de strijkzool met een vochtige doek. Gebruik nooit ontkalkingsmiddelen.
3. Berg het strijkijzer op.

⚠
- Gebruik nooit metalen voorwerpen of een schuursponsje om de strijkzool te reinigen. Deze kunnen de strijkzool beschadigen.
- Dompel het apparaat, de stekker en het snoer nooit onder in water.
- Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen of scherpe voorwerpen (zoals messen of harde borstels) bij het reinigen.

GARANTIEBEPALINGEN

De importeur geeft onder de volgende voorwaarden 60 maanden na aankoopdatum garantie op deze apparatuur tegen defecten die zijn ontstaan door fabricage- en/of materiaalfouten.

1. In de genoemde garantieperiode zullen geen kosten worden berekend voor arbeidsloon en materiaal. De onder garantie uitgevoerde reparatie verlengt de garantietermijn niet.
2. Defecte onderdelen of bij remplace (omruiling) de defecte apparaten zelf, worden automatisch eigendom van de importeur.
3. Elke aanspraak op garantie dient vergezeld te gaan van het aankoopbewijs van de firma.
4. Aanspraken op garantie moeten worden gedaan bij de dealer waar het apparaat is gekocht of bij de importeur.
5. De garantie is uitsluitend geldig voor de eerste koper en niet overdraagbaar.
6. De garantie is niet geldig voor schade die is ontstaan door:
   a. ongevallen, verkeerd gebruik, slijtage en/of verwaarlozing;
   b. foutieve installatie en/of gebruik op een manier die in strijd is met de geldende wettelijke, technische of veiligheidsnormen;
   c. aansluiting op een andere netspanning dan die op het typeplaatje staat vermeld;
   d. een ongeautoriseerde wijziging;
   e. een reparatie die is uitgevoerd door derden;
   f. een onzorgvuldige transportwijze zonder geschikte verpakking respectievelijk bescherming.
7. Op deze garantiebepalingen zal geen aanspraak gemaakt kunnen worden bij:
   a. verliezen die zich tijdens het transport voordoen;
   b. het verwijderen of wijzigen van het serienummer van het apparaat.
8. Uitgezonderd van garantie zijn snoeren, lampen en glazen onderdelen.
9. De garantie geeft geen enkel recht op vergoeding van eventuele schade, buiten de vervanging respectievelijk reparatie van de defecte onderdelen. De importeur kan nooit aansprakelijk gesteld worden voor eventuele vervolgschade of enigerlei andere consequenties die door of in relatie met de door hem geleverde apparatuur zijn ontstaan.
10. Om aanspraak te maken op garantie kunt u zich wenden tot uw winkelier. Bestron biedt ook de mogelijkheid om het apparaat rechtstreeks ter reparatie aan te bieden aan de Bestron Service Dienst. Stuur echter nooit zomaar iets op. Het pakket kan dan namelijk geweigerd worden en eventuele kosten zijn voor uw rekening. Neem contact op met de Service Dienst en zij zullen u vertellen hoe u het apparaat moet inpakken en verzenden.
11. Het apparaat is niet voor professioneel gebruik geschikt.

SERVICE

Mocht zich onverhoopt een storing voordoen, dan kunt u zich in verbinding stellen met de BESTRON-servicedienst:

NEDERLAND:
BESTRON NEDERLAND BV
BESTRON SERVICE
Moeskampweg 20
5222 AW 's-Hertogenbosch
Tel: 073 - 623 11 21
Fax: 073 - 621 23 96
Email: info@bestron.com
Internet: www.bestron.com

BELGIE:
NEW ETP BVBA
BESTRON SERVICE
Passtraat 121
B-9100 St. Niklaas
Tel: 03 - 776 89 98
Fax: 03 - 777 26 11
Email: info@newetp.be
Internet: www.newetp.be

CE-CONFORMITEITSVERKLARING

Dit product voldoet aan de bepalingen in de volgende Europese richtlijnen op het gebied van veiligheid:

- EMC-richtlijn 2004/108/EC
- Laagspanningsrichtlijn 2006/95/EC

R. Neyman
Quality control

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN - Allgemein

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung gut durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur so wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.
- Kinder oder Personen, denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit dem Gerät mangelt, oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Reparaturen von einem qualifizierten Mechaniker ausführen. Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren.

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN - Elektrizität und Wärme

Bestimmte Teile des Geräts können heiß werden.
Um Verbrennungen zu vermeiden, sollten Sie diese nicht berühren.

- Bevor Sie das Gerät verwenden, prüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Stromstärke übereinstimmt.
- Kontrollieren Sie, ob die Steckdose, an die Sie das Gerät anschließen, geerdet ist.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit keine Verlängerungsschnur oder Mehrfachstecker, sondern stecken Sie den Stecker direkt in die Steckdose. Sollte dies nicht möglich sein, dann verwenden Sie eine geerdete Verlängerungsschnur oder einen geerdeten Mehrfachstecker, der für die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Leistung geeignet ist.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen oder es reinigen.
- Ziehen Sie beim Entfernen des Steckers aus der Steckdose am Stecker und nicht am Kabel.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gerätekabel noch intakt ist. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist. Lassen Sie ein beschädigtes Kabel von einem qualifizierten Wartungsdienst ersetzen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät, das Kabel und der Stecker nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Bestimmte Teile des Geräts werden heiß. Um Verbrennungen zu vermeiden, sollten Sie diese nicht berühren.
- Um Brandgefahr zu verhindern, muss das Gerät seine Wärme abgeben können. Sorgen Sie also dafür, dass das Gerät ausreichend frei steht und nicht in Kontakt mit brennbarem Material kommen kann. Das Gerät darf nicht abgedeckt werden.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät und das Kabel nicht mit Hitzequellen wie heißen Kochplatten oder offenem Feuer in Berührung kommen.
- Lassen Sie das Gerät nach der Benutzung abkühlen, bevor Sie es reinigen oder wegräumen.
- Leeren Sie den Wasserbehälter, wenn Sie das Gerät in einem Raum lagern, in dem das Wasser gefrieren kann.

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN - Verwendung

- Benutzen Sie das Gerät nie im Freien.
- Benutzen Sie das Gerät nie in feuchten Räumen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht auf, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Benutzen Sie das Gerät nicht mehr.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel und den Stecker nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Sorgen Sie dafür, dass Ihre Hände trocken sind, wenn Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker berühren.
- Bügeln Sie keine Textilien, die noch sehr nass sind.
- Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen und hitzbeständigen Untergrund und an eine Stelle, wo es nicht herunterfallen kann.
- Vermeiden Sie, dass Sie hinter der Schnur hängenbleiben.
- Lassen Sie das Gerät bei der Benutzung niemals unbeaufsichtigt.
- Richten Sie den Dampfstrahl nie auf Personen. Dampf verursacht ernsthafte Verbrennungen.
- Verschieben Sie den Wasserbehälter während der Benutzung nicht.
- Falls erforderlich reinigen Sie das Gerät nach der Benutzung (zie ‘Reinigung und Wartung’).

TECHNISCHE DATEN

Type:	AST9000
Leistung:	1200 W für das Bügeleisen 1400 W für den Boiler Gesamtleistung nicht mehr als 2600 W
Netzspannung:	220-240 V ~50 Hz

UMWELT

- Werfen Sie Verpackungsmaterial wie Kunststoff und Kartons in die dafür vorgesehenen Container.
- Geben Sie dieses Produkt am Ende der Nutzungsdauer nicht als normalen Haushaltsabfall ab, sondern bei einem Sammelpunkt für die Wiederverwendung elektrischer und elektronischer Geräte. Achten Sie auf das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung.
- Die Materialien können wie angegeben wiederverwendet werden. Durch Ihre Hilfe bei der Wiederverwendung, der Verarbeitung der Materialien oder anderen Formen der Benutzung alter Geräte liefern Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.
- Erkundigen Sie sich bei den Stadtverwaltungen nach dem richtigen Sammelpunkt in Ihrer Nähe.

FUNKTION - Allgemein

Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen und nicht für die professionelle Verwendung.

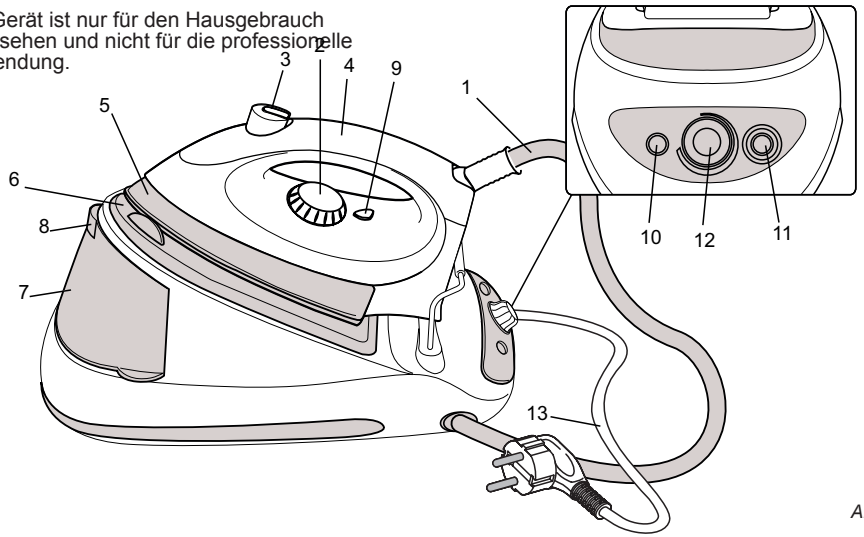


Abbildung 1

1. Zuführungsleitung
2. Temperatureinstellknopf
3. Drucktaste für Dampfabgabe
4. Bügeleisen
5. Bügelsohle
6. Hitzbeständige Antirutsch Abstellfläche für das Bügeleisen
7. Abnehmbare Wasserbehälter
8. Deckel des Wasserbehälters
9. Kontrollleuchte
10. Kontrollleuchte für Dampf
11. Ein-/Ausschalter für Boiler mit Kontrollleuchte
12. Temperatureinstellknopf für Boiler
13. Kabel mit Stecker

VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

Wenn Sie das Bügeleisen zum ersten Mal benutzen, dann testen Sie es auf einem alten Stück Stoff, um zu kontrollieren, ob die Bügelsohle und der Wasserbehälter sauber sind. Verfahren Sie ebenso, wenn Sie das Bügeleisen längere Zeit nicht benutzt haben.

Bei der ersten Verwendung des Geräts können eine leichte Rauchentwicklung sowie ein spezieller Geruch entstehen. Das ist normal und geht von selbst wieder weg. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.

BENUTZUNG - Wasserbehälter füllen

1. Das Bügelgeleisen kann vor dem und wärhrend dem Gebrauch jederzeit mit Wasser befüllt werden. Sie können dazu sowohl die Öffnung des Wassertanks unter zuhilfenahme des Messbechers nutzen. Sie können auch, während des Gebrauchs, den Wassertank abnehmen, unter dem Wasserhahn auffüllen und den Wassertank wieder in das Gerät einsetzen.
2. Füllen Sie den Wasserbehälter mit höchstens 0,8 Liter sauberem Leitungswasser.

⚠ Befüllen Sie den Gerät nie unter dem Wasserhahn. Die Wahrscheinlichkeit ist dann groß, dass Wasser über das Gehäuse läuft und in das Gerät gelangt.

⚠ Wenn Sie in Ihrer Region sehr hartes Leitungswasser haben, dann verwenden Sie besser destilliertes oder entmineralisiertes Wasser.

⚠ Fügen Sie dem Wasser keinesfalls Fleckenentferner oder anderen Mitteln hinzu.

⚠ Vor jedem Gebrauch die Drucktaste für Dampfabgabe (3) ca. 20 Sekunden betätigen, um eventuelle Kalkablagerungen aus dem Gerät zu entfermen

BENUTZUNG - Trocken bügeln

1. Stecken Sie den Stecker (13) in die Steckdose.
2. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter (11) zu Position 1. Die Kontrollleuchte schaltet sich ein.
3. Drehen Sie den Temperatureinstellknopf (2) auf die gewünschte Stufe (siehe 'Bügelanweisungen'). Die Kontrollleuchte (9) schaltet sich ein.
4. Warten Sie bis die Kontrollleuchte (9) erloschen ist. Das Eisen ist nun fertig zum Gebrauch.

Bügeln Sie den Stoff, indem Sie mit dem Bügeleisen darüber fahren. Das Heizelement schaltet sich während des Bügelns ständig ein und aus, um die Temperatur der Bügelsohle konstant zu halten. Die Kontrollleuchte für das Vorheizen schaltet sich folglich auch ein und aus.

5. Stellen Sie nach der Benutzung den Temperatureinstellknopf auf 0, schalten Sie den Ein-/Ausschalter auf 0 und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Stellen Sie das Bügeleisen vertikal hin und lassen Sie es abkühlen.

BENUTZUNG - Dampfbügeln

1. Füllen Sie den Wasserbehälter (siehe „Wasserbehälter füllen").
2. Stecken Sie den Stecker (13) in die Steckdose.
3. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter (11) zu Position 1. Die Kontrollleuchte schaltet sich ein.
4. Drehen Sie den Boiler Temperatureinstellknopf (12) auf MAX. Die Kontrollleuchte (9) schaltet sich ein. Wenn der Kessel genügend Druck hat, schaltet sich die Kontrollleuchte aus.
5. Drehen Sie den Temperatureinstellknopf (2) auf die gewünschte Stufe (siehe 'Bügelanweisungen'). Die Kontrollleuchte (9) schaltet sich ein. Wenn die Sohle warm genug ist, schaltet sich die Kontrollleuchte aus.
6. Wenn beide Leuchter ausgeschaltet sind, ist das Bügeleisen einsatzbereit und können Sie beginnen durch Drücken der Dampf-Taste.

⚠ Wenn die Kontrollleuchte (10) für die Verfügbarkeit von Dampf anschaltet, müssen Sie kurz warten, bis der Boiler erneut ausreichenden Dampfdruck aufgebaut hat.

⚠ Sie erhalten einen gleichmäßigen Dampfstoß nach mehrmaligem betätigen des Dampfschalters.

⚠ Vor jedem Gebrauch die Drucktaste für Dampfabgabe (3) ca. 20 Sekunden betätigen, um eventuelle Kalkablagerungen aus dem Gerät zu entfermen

7. Stellen Sie nach der Benutzung den Temperatureinstellknopf auf 0, schalten Sie den Ein-/Ausschalter auf 0 und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Stellen Sie das Bügeleisen vertikal hin und lassen Sie es abkühlen.

⚠ Bei niedriger Temperatur können Wassertropfen mit dem Dampf aus der Bügelsohle laufen. Dies kann Flecken verursachen. Wenn dies passiert, dann drehen Sie den Temperatureinstellknopf auf die empfohlene Stufe. Bügeln Sie keinesfalls, wenn sich Wassertropfen auf der Bügelsohle befinden.

BENUTZUNG - Vertikal Dampfbügeln

Sie können Dampf auch in vertikaler Position abgeben, zum Beispiel zur Reinigung von Textilien. Außerdem können Sie den Dampf auch verwenden, um Abdrücke von Tischbeinen u. dgl. aus Teppichen zu entfernen. Spritzen Sie dafür Dampf auf die eingedrückte Stelle und bürsten Sie sie leicht aus. Stellen Sie die Temperatur nicht zu hoch ein, wenn der Teppich Synthetikfasern enthält.

⚠ Sie erzielen das beste Ergebnis, wenn Sie in zwei Phasen bügeln: Befeuchten Sie das Kleidungsstück erst mit Dampf, indem Sie die Bügelsohle ca. 20 cm über dem Kleidungsstück bewegen. Ist das Kleidungsstück sehr verknittert, dann verwenden Sie mehr Dampf. Bügeln Sie das Kleidungsstück anschließend trocken.

BENUTZUNG - Bügelanweisungen

- Überprüfen Sie vor dem Bügeln, ob sich an dem Kleidungsstück, das Sie bügeln wollen, ein Etikett mit Bügelanweisungen befindet. Richten Sie sich immer nach den Anweisungen auf dem Etikett. In der unten stehenden Tabelle werden die möglichen Symbole auf einem Etikett erläutert.
- Wenn ein Etikett fehlt, aber Sie trotzdem wissen, aus welchem Stoff das Kleidungsstück besteht, dann richten Sie sich nach den Bügelanweisungen in der folgenden Tabelle.

Symbol auf dem Etikett	Textilsorte	Temperatur-einstelknopf	Anweisungen
	Der Artikel darf nicht gebügelt werden.		
	Acetat Acryl Polypropylen Polyurethan Nylon	●	Bei so niedriger Temperatur wie möglich trocken bügeln.
	Polyester		Bei so niedriger Temperatur wie möglich trocken bügeln. Das Kleidungsstück auf links drehen.
	Viskose	●●	Trocken bügeln.
	Seide		Trocken bügeln. Das Kleidungsstück auf links drehen.
	Wolle und leichte Baumwolle und leichtes Leinen.		Dampfbügeln Das Kleidungsstück auf links drehen. Legen Sie eventuell ein dünnes Leinentuch über das Kleidungsstück, um zu vermeiden, dass es glänzt.
	Baumwolle und leichtes Leinen und verstärktes Gewebe	●●●	Dampfbügeln Verwenden Sie je nach Dicke des Gewebes mehr Dampf. Drehen Sie dunkle und Kleidungsstücke mit Stickereien auf links.
	Leinen		Dampfbügeln Verwenden Sie viel Dampf und drehen Sie dunkle Kleidungsstücke auf links, um ein glänzendes Aussehen zu vermeiden. Bügeln Sie Kragen und Manschetten jedoch nicht auf links.

- Die vorgeschriebenen Temperatureinstellungen gelten nur für die genannten Stoffe. Bügeln Sie Stoffe, die glänzen oder auf denen Drucke angebracht sind, auf niedriger Temperatur.
- Sortieren Sie die Stoffe nach Bügeltemperatur: Wolle zu Wolle, Baumwolle zu Baumwolle etc. Bügeln Sie zuerst die Kleidungsstücke, die bei niedriger Temperatur gebügelt werden müssen und erst danach die Kleidungsstücke, die bei einer höheren Temperatur gebügelt werden müssen. Das Bügeleisen wird nämlich schneller warm, als dass es abkühlt.
- Wenn ein Stoff beispielsweise aus 60 % Polyester und 40 % Baumwolle besteht, dann nehmen Sie die niedrigste Bügeltemperatur, also die für Polyester.
- Wenn Sie nicht wissen, aus welchem Stoff ein Kleidungsstück besteht, dann beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatur. Bügeln Sie an einer unauffälligen Stelle, zum Beispiel an der Innenseite des Kleidungsstücks.
- Reine Wollstoffe (100 % Wolle) können Sie mit Dampf bügeln. Verwenden Sie vorzugsweise ein trockenes Bügeltuch. Sie können Wollstoffe am besten an der Innenseite bügeln.
- Bügeln Sie Samt und andere Stoffe, auf denen schnell glänzende Flecken entstehen, immer in eine Richtung und üben Sie dabei nur geringen Druck aus.
- Fahren Sie mit dem Bügeleisen nie über Reißverschlüsse, Knöpfe etc. Hierdurch entstehen Kratzer auf der Bügelsohle.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Achten Sie darauf, dass der Boiler und die Bügelsohle abgekühlt sind und der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde.
2. Reinigen Sie die Bügelsohle mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie nie Entkalkungsmittel.
3. Verstauen Sie das Bügeleisen.

⚠
- Verwenden Sie nie Metallgegenstände oder einen Scheuerschwamm, um die Bügelsohle zu reinigen. Diese können die Bügelsohle beschädigen.
- Tauchen Sie das Gerät, den Stecker und das Kabel nie in Wasser.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel oder scharfen Gegenstände (wie Messer oder harte Bürsten).

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Der Importeur gewährt für dieses Gerät unter den folgenden Bedingungen 60 Monate Garantie ab Kaufdatum auf Schäden, die aufgrund von Herstellungs- und/ oder Materialfehlern entstanden sind.

1. Innerhalb der genannten Garantiefrist werden keine Kosten für Arbeitslohn und Material berechnet. Die Garantiefrist wird durch die unter Garantie ausgeführte Reparatur nicht verlängert.
2. Schadhafte Teile oder, im Falle eines Umtauschs, die schadhaften Geräte selbst werden automatisch Eigentum des Importeurs.
3. Bei jedem Garantieanspruch muss ein Kaufbeleg der Firma vorgelegt werden.
4. Garantieansprüche müssen entweder beim Händler, bei dem das Gerät gekauft wurde, geltend gemacht werden oder beim Importeur.
5. Die Garantie gilt nur für den ersten Käufer und ist nicht übertragbar.
6. Die Garantie gilt nicht für Schäden, die entstanden sind durch:
   a. Unfälle, verkehrte Benutzung, Abnutzung und/oder Verwahrlosung
   b. falsche Montage und/oder Benutzung, die gegen die einschlägigen gesetzlichen und technischen Normen oder gegen Sicherheitsnormen verstößt
   c. Anschluss an eine andere Netzspannung als die auf dem Typenschild angegebene
   d. eine ungenehmigte Veränderung
   e. eine Reparatur, die durch Dritte ausgeführt wurde
   f. nachlässigen Transport ohne geeignete Verpackung bzw. ohne geeigneten Schutz
7. Auf diese Garantiebestimmungen kann kein Anspruch erhoben werden im Falle von:
   a. Verlusten, die während des Transports auftreten
   b. Entfernung oder Änderung der Geräteseriennummer
8. Ausgenommen von der Garantie sind Kabel, Lampen und Glasteile.
9. Außer einem Ersatz bzw. einer Reparatur der schadhaften Teile räumt die Garantie kein Recht auf Erstattung eines eventuellen Schadens ein. Der Importeur kann in keinem Fall für eventuelle Folgeschäden oder irgendwelche anderen Folgen haftbar gemacht werden, die durch das von ihm gelieferte oder in Verbindung mit dem von ihm gelieferten Gerät entstanden sind.
10. Um Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sicht direkt an Ihren Händler. Bestron bietet auch die Möglichkeit direkt mit dem Werkskundendienst abzuwickeln. Voraussetzung hierfür ist, dass Sie sich zunächst telefonisch, per Fax oder Mail an den Werkskundendienst wenden. Bitte schicken Sie keine Geräte unaufgefordert. Insbesondere dürfen Pakete niemals unfrei eingesendet werden. Sprechen Sie daher zuerst mit uns. Wir sagen Ihnen wie Sie Ihr Gerät an uns einsenden sollen.
11. Das Gerät eignet sich nicht für die professionelle Verwendung.

KUNDENDIENST

Sollte unerwartet eine Störung auftreten dann können Sie sich mit dem BESTRON-Kundendienst in Verbindung setzen:

DEUTSCHLAND:
SERVICE CENTER FRENZ
BESTRON SERVICE
Kleikstraße 94-96
52134 Herzogenrath

Tel: 02406 97 999 15
Fax: 02406 97 999 13
E-mail: info@bestron-service.de
nternet: www.bestron.com

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt entspricht auf dem Gebiet der Sicherheit den Bestimmungen der folgenden europäischen Richtlinien:

- EMC-Richtlinie 2004/108/EC
- Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC.

R. Neyman
Qualitätskontrolle

CONSIGNES DE SÉCURITÉ - Généralités

- Lisez soigneusement le mode d'emploi et conservez-le précieusement.
- Utilisez cet appareil uniquement suivant les instructions décrites dans le mode d'emploi.
- Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants ou des personnes avec des capacités physiques, mentales ou sensorielles limitées, manquant d'expérience ou de connaissance; à moins qu'elles n'aient eu des instructions et ne soient encadrées par des personnes responsables de leur sécurité.
- Cet appareil n'est pas un jouet. En présence d'enfants, il est important de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Faites effectuer les réparations par un technicien qualifié. Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ - Électricité et chaleur

Certaines parties de l'appareil peuvent s'échauffer fortement.
Évitez de les toucher pour ne pas vous brûler.

- Avant d'utiliser cet appareil, assurez-vous que la tension du réseau correspond à la tension du réseau indiquée sur la plaquette type de l'appareil.
- Assurez-vous que la prise sur laquelle vous branchez l'appareil est raccordée à la terre.
- Évitez autant que possible d'utiliser une rallonge ; branchez directement la fiche sur la prise murale. Si c'est impossible, utilisez une rallonge mise à la terre, et suffisante pour la puissance de l'appareil, telle qu'elle est donnée sur la plaquette type.
- Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas, ou pour le nettoyer.
- Lorsque vous débranchez la fiche, saisissez la fiche elle-même ; ne tirez pas sur le cordon.
- Vérifiez régulièrement que le cordon de l'appareil est intact. N'utilisez pas l'appareil si vous constatez que le cordon est endommagé. Faites remplacer le cordon endommagé par un service technique qualifié.
- Assurez-vous que ni l'appareil, ni le cordon, ni la fiche n'entre en contact avec de l'eau.
- Certaines parties de cet appareil peuvent s'échauffer fortement. Évitez de les toucher pour ne pas vous brûler.
- Pour éviter tout risque d'incendie, l'appareil doit pouvoir évacuer la chaleur produite. Laissez donc suffisamment d'espace autour de l'appareil et évitez tout contact avec des matériaux inflammables. L'appareil ne doit jamais être recouvert.
- Assurez-vous que ni l'appareil, ni le cordon n'entre en contact avec une source de chaleur telle qu'une plaque électrique chaude ou une flamme.
- Avant de nettoyer l'appareil ou de le ranger, laissez-le refroidir complètement.
- Si vous rangez l'appareil dans une pièce où il peut geler, videz le réservoir d'eau.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ - Pendant l'utilisation

- N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur.
- N'utilisez jamais l'appareil dans une pièce humide.
- Si l'appareil est tombé à l'eau, ne le rattrapez pas. Débranchez immédiatement la fiche. Cessez d'utiliser l'appareil.
- N'immergez jamais l'appareil, le cordon ni la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Assurez-vous que vos mains sont sèches avant de toucher l'appareil, le cordon ou la fiche.
- Ne repassez pas un tissu très mouillé.
- Installez l'appareil sur une surface stable et résistante à la chaleur, à un endroit où il ne risque pas de tomber.
- Faites attention à ne pas accrocher le cordon par mégarde.
- Ne laissez jamais l'appareil en marche sans surveillance.
- Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers une personne. La vapeur cause des brûlures très graves.
- Ne déplacez pas le réservoir d'eau pendant l'utilisation.
- Nettoyez si nécessaire l'appareil après l'utilisation (voir 'Nettoyage et entretien').

DONNÉES TECHNIQUES

Type :	AST9000
Puissance :	1200 W pour le fer à repasser 1400 pour la chaudière 2600 W au total au maximum
Tension réseau :	220-240 V~50 Hz

ENVIRONNEMENT

- Jetez le matériel d'emballage, tel que le plastique et les boîtes, dans les conteneurs prévus à cet effet.
- Lorsque l'appareil est usé, ne le mettez pas aux ordures ménagères, mais portez-le dans un centre de collecte agréé pour les appareils électriques et électroniques. Attention au symbole figurant sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage.
- Les matériaux peuvent être recyclés selon les indications. Votre collaboration au recyclage des appareils et/ou au retraitement des matériaux, sous quelle forme que ce soit, est une contribution précieuse à la sauvegarde de notre environnement.
- Les autorités de votre commune vous renseigneront sur le centre de collecte le plus proche.

FONCTIONNEMENT - Généralités

Cet appareil est destiné uniquement à l'utilisation domestique, et non à l'usage professionnel.

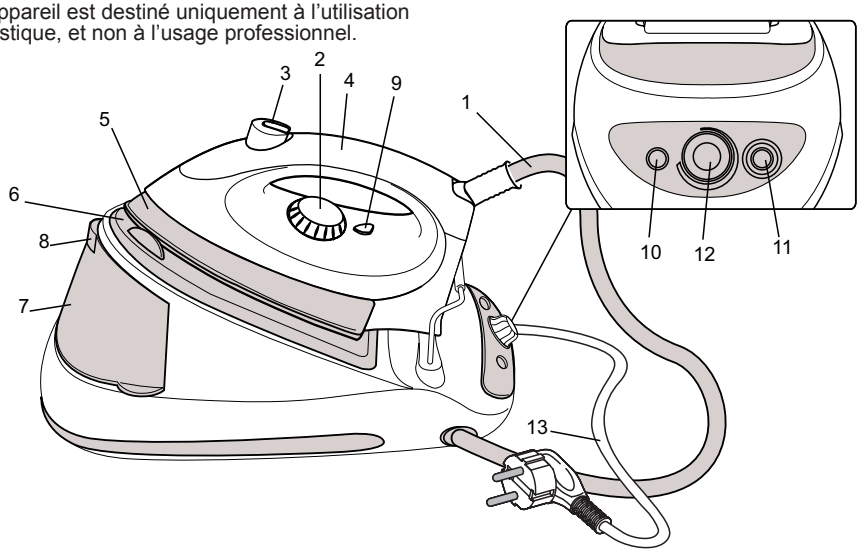


Figure 1

1. Câble pour l'alimentation en électricité et en vapeur
2. Bouton de réglage de la température
3. Bouton Vapeur
4. Fer à repasser
5. Semelle
6. Plateau résistant anti-glisse à la chaleur pour poser le fer à repasser
7. Réservoir d'eau amovibles
8. Le couvercle du réservoir d'eau
9. Lampe témoin allumé quand le fer à repasser chauffe
10. Lampe témoin indiquant que la vapeur est disponible
11. Interrupteur marche/arrêt de la chaudière avec lampe témoin
12. Bouton de réglage de la température (chaudière)
13. Cordon et fiche

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Lorsque vous utilisez le fer à repasser pour la première fois, essayez-le d'abord sur un chiffon pour contrôler que la semelle et le réservoir d'eau sont propres. Ceci vaut aussi lorsqu'il y a longtemps que vous avez utilisé le fer à repasser pour la dernière fois. Lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, une légère fumée peut se développer, accompagnée d'une odeur caractéristique. C'est un phénomène normal qui disparaît de lui-même. La ventilation doit toujours être suffisante.

UTILISATION - Remplissage du réservoir d'eau

1. L'appareil peut être remplir avant et pendant usage avec de l'eau. Vous pouvez le remplir avec le doseur livré avec en ouvrant le couvercle du reservoir d'eau ou retirez le reservoir d'eau et le remplir avec de l'eau du robinet et le remettre dans l'appareil.
2. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau claire, 0,8 litres au maximum.

⚠ Ne tenez jamais l'appareil sous le robinet pour le remplir. L'eau risque de couler sur l'appareil et de pénétrer à l'intérieur.

⚠ Si l'eau du robinet est très dure dans votre région, utilisez de préférence de l'eau distillée ou déminéralisée.

⚠ N'ajoutez justement à l'eau du réservoir du détachant ou autre.

⚠ Avant chaque utilisation faire de la vapeur (environ 20 seconde) pour évacuer le calcaire de l'appareil.

UTILISATION - Repassage à sec

1. Branchez la fiche (13).
2. Tournez la bouton marche / arrêt (11) en position 1. Le lampe témoin s'allume.
3. Mettez la bouton de réglage (2) de la température du fer à repasser sur la position désirée (voir le tableau sous 'Instruction de repassage'). Le lampe témoin (9) du chauffage s'allume.
4. Attendez que le témoin indicateur de chauffage (9) se soit éteint. Le fer est prêt à aller de repassage.

Passez et repassez le fer à repasser sur l'étoffe pour la lisser. Pendant que l'appareil est en marche, la résistance thermique s'allume et s'éteint pour maintenir la semelle du fer à repasser à température constante. La lampe témoin de chauffage s'allume et s'éteint donc lui aussi.

5. Après l'utilisation, mettez le bouton de réglage de la température en position 0 et l'interrupteur marche/arrêt en position 0 arrêt, et débranchez la fiche. Mettez le fer à repasser en position debout, à la verticale, et laissez-le refroidir..

UTILISATION - Rempassage à la vapeur

1. Remplissez le réservoir d'eau (voir 'Remplissage du réservoir d'eau').
2. Branchez la fiche (13).
3. Tournez la bouton marche / arrêt (11) en position 1. Le lampe témoin s'allume.
4. Mettez la bouton de réglage de la température du fer à repasser (12) sur la position MAX. La lampe témoin (10) du chauffage s'allume.
5. Mettez la bouton de réglage (2) de la température du fer à repasser sur la position désirée (voir le tableau sous 'Instruction de repassage'). Le lampe témoin (9) du chauffage s'allume.
4. Attendez que le témoin indicateur de chauffage (9) se soit éteint. Le fer est prêt à aller de repassage.
6. Si les deux voyants sont de sortie, vous pouvez commencer le repassage à la vapeur en appuyant sur le bouton de dégagement de vapeur.

⚠ Si la lampe témoin (10) indiquant que la vapeur s'allume, attendez un instant que la chaudière porte de nouveau la vapeur à la pression voulue.

⚠ Le spray de vapeur de ce produit ne sera régularisé qu'après avoir presser le bouton de vapeur plusieurs fois.

⚠ Avant chaque utilisation faire de la vapeur (environ 20 seconde) pour évacuer le calcaire de l'appareil.

7. Après l'utilisation, mettez le bouton de réglage de la température en position '0' et l'interrupteur marche/arrêt en position arrêt (sur '0'), et débranchez la fiche. Mettez le fer à repasser en position debout, à la verticale, et laissez-le refroidir.

⚠ Si la température est trop basse, de l'eau peut s'écouler de la semelle avec la vapeur. Elle peut laisser des taches. Si ceci vous arrive, mettez le bouton de réglage de la température sur la position recommandée. Ne repassez jamais avec des gouttes d'eau sur la semelle.

UTILISATION - Instruction de repassage

- Avant de repasser un textile, cherchez s'il a un étiquette donnant des instructions d'entretien. Suivez toujours les instructions sur l'étiquette. Voir le tableau cidessous pour l'explication des symboles pouvant figurer sur l'étiquette.
- Dans le cas où il n'y a pas d'étiquette, mais où vous connaissez la composition du textile, suivez les instructions du tableau ci-dessous.

Symboles pouvant figurere sur l'étiquette	Textile	Position température	Instructions
	Le textile ne doit jamais être repassé.		
	Acétate Acrylique Polypropylène Polyuréthane Nylon	●	Pour le repassage à sec, réglez toujours la température la plus basse possible.
	Polyester		Pour le repassage à sec, réglez toujours la température la plus basse possible. Repassez la face intérieure du tissu.
	Viscose	●●	Repassage à sec
	Soie		Repassage à sec. Repassez la face intérieure du tissu.
	Laine & coton léger & lin léger		Repassage à la vapeur. Repassez la face intérieure du tissu. Pour éviter que le repassage ne donne un brillant glacé au tissu, vous pouvez le protéger d'un fin tissu de lin.
	Coton & lin léger & tissu empesé	●●●	Repassage à la vapeur. Plus le tissu est épais, plus vous utiliserez de vapeur. Si le tissu est sombre, ou brodé, repassez la face intérieure du tissu.
	Lin		Repassage à la vapeur. Utilisez généreusement la vapeur ; si le repassage risque de donner un brillant glacé au tissu, repassez l'intérieur. Les revers et manchettes d'un vêtement ne se repassent cependant pas à l'intérieur.

- Les positions indiquées pour la température ne sont valables que pour les matériaux indiqués. Lorsqu'une étoffe a été apprêtée (lustrage, relief), repassez-la à une température plus basse.
- Triez vos textiles selon la température à laquelle vous les repassez : la laine avec la laine, le coton avec le coton, et ainsi de suite. Commencez par les textiles à repasser à basse température, et poursuivez par ceux qui demandent une température plus élevée. En effet, le fer à repasser se réchauffe plus rapidement qu'il ne se refroidit.
- Si un textile se compose de 60% de polyester et de 40% de coton, retenez la température de repassage la plus basse, celle du polyester.
- Si vous ne connaissez pas la composition d'un textile, commencez par la température la plus basse. Choisissez un endroit caché, à l'intérieur d'un vêtement par exemple.
- Les étoffes de pure laine (100% laine) peuvent être pressées à la vapeur. Utilisez alors une pattemouille. Il est recommandé de presser les étoffes de laine à l'intérieur.
- Dans le cas des velours et autres textiles où le repassage laisse facilement des taches luisantes, faites attention à repasser toujours dans la même direction et à ne pas appuyer trop fort sur le fer.
- Ne passez jamais le fer à repasser sur les fermetures à glissière, les boutons, etc. Vous risquez de griffer la semelle du fer.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Vérifiez que la chaudière et la semelle sont refroidies et que la fiche n'est pas branchée sur le réseau.
2. Nettoyez la semelle du fer avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de détartrant.
3. Rangez le fer à repasser.

⚠
- N'utilisez jamais d'objets métalliques ni d'éponge à récurer pour le nettoyage la semelle. Ils peuvent endommager la semelle.
- N'immergez jamais l'appareil, le cordon ni la fiche dans l'eau.
- N'utilisez pas de détergents agressifs ou décapants ni d'objets tranchants (tels que couteaux ou brosses dures) pour le nettoyage.

CONDITIONS DE GARANTIE

À compter de la date d'achat de cet appareil, l'importateur donne, aux conditions suivantes, 60 mois de garantie couvrant tous les défauts consécutifs à des défauts de pièce et main d'œuvre.

1. Pendant la période de garantie aucun frais ne sera facturé pour les pièces et la main d'œuvre. Les réparations effectuées sous garantie ne prolongent pas le délai de garantie.
2. En cas d'échange, les pièces défectueuses ou les appareils défectueux deviennent automatiquement la propriété de l'importateur.
3. Toute demande de garantie doit être assortie de la preuve d'achat de l'entreprise.
4. Toute demande de garantie doit être faite auprès du revendeur où l'appareil a été acheté ou auprès de l'importateur.
5. La garantie est uniquement valable pour le premier acheteur et ne peut être transférée.
6. La garantie ne couvre pas les dommages causés par:
   a. les accidents, l'utilisation impropre, l'usure et / ou la négligence ;
   b. l'installation incorrecte et/ou une utilisation contraire aux normes de sécurité, aux normes techniques ou aux dispositions légales en vigueur ;
   c. le branchement sur un réseau d'une tension autre que celle figurant sur la plaquette type ;
   d. toute modification non autorisée ;
   e. toute réparation effectuée par des tiers ;
   f. le transport sans précautions suffisantes, telles que la protection et l'emballage appropriés.
7. Les présentes conditions de garantie ne peuvent pas être invoquées dans les cas suivants:
   a. pertes survenues pendant le transport;
   b. effacement ou modification du numéro de série de l'appareil.
8. Les cordons, ampoules et pièces en verre ne sont pas couverts par la garantie.
9. La garantie ne donne aucun droit d'indemnisation pour des dommages éventuels, autres que le remplacement ou la réparation de pièces défectueuses. L'importateur ne peut être tenu responsable d'aucun dommage indirect, ni d'aucune conséquence quelle qu'elle soit, causé par ou ayant un quelconque rapport avec l'appareil qu'il a fourni.
10. Pour pouvoir faire appel à la garantie, vous pouvez vous adresser à votre revendeur. Bestron offre aussi la possibilité de faire réparer l'appareil directement par le service après-vente de Bestron. Toutefois, n'envoyez jamais rien sans avoir reçu d'instructions au préalable. Le colis pourrait en effet être refusé et les frais éventuels seraient à votre charge. Prenez contact avec le service après-vente qui vous expliquera comment vous devez emballer et expédier l'appareil.
11. L'appareil n'est pas destiné à l'usage professionnel.

MAINTENANCE

Si, par malheur, une panne se produisait, veuillez contacter le service de maintenance de BESTRON:

BELGIE:
NEW ETP BVBA
BESTRON SERVICE
Passtraat 121
B-9100 St. Niklaas
Tel: 03 - 776 89 98
Fax: 03 - 777 26 11
Email: info@newetp.be
Internet: www.newetp.be

FRANCE:
Si le produit ne fonctionne pas comme il faut, contactez le distributeur ou un centre de service autorisé.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Le présent produit répond aux dispositions des directives européennes suivantes en matière de sécurité.

- Directive EMC 2004/108/EC
- Directive sur la basse tension 2006/95/EC

R. Neyman
Contrôle de la qualité

SAFETY INSTRUCTIONS - General

- Please read these instructions carefully and retain them for reference.
- Use this appliance solely in accordance with these instructions.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Have any repairs carried out solely by a qualified electrician. Never try to repair the appliance yourself.

SAFETY INSTRUCTIONS - Electricity and heat

Certain parts of the appliance may get hot.
Do not touch these parts to prevent burning yourself.

- Make sure that the mains voltage is the same as that indicated on the type plate on the appliance before use.
- Make sure the socket into which you plug the appliance is earthed.
- It recommended to plug the appliance into a wall socket and to not use an extension lead or a multiple socket. If this is not possible, use an earthed extension lead or an earthed multiple socket that is suitable for the power stated on the appliance's type plate.
- Always remove the plug from the wall socket when the appliance is not in use or when cleaning the appliance.
- Always remove the plug from the wall socket by pulling on the plug, not the power cord.
- Check the appliance's power cord regularly to make sure it is not damaged. Do not use the appliance if the power cord is damaged. Have a damaged power cord replaced by a qualified service department.
- Make sure that the appliance, the power cord and plug do not come into contact with water.
- Certain parts of the appliance will become hot. Do not touch them, as you could burn yourself.
- The appliance needs space to allow heat to escape, thereby avoiding the risk of fire. Make sure that the appliance has sufficient space around it, and does not come in contact with flammable materials. The appliance may not be covered.
- Make sure that the appliance and the power cord do not come in contact with sources of heat, such as a hot hob or naked flame.
- Allow the appliance to cool down before cleaning or storing it.
- Empty the water reservoir when storing the appliance in a location where the water could freeze.

SAFETY INSTRUCTIONS - During use

- Never use the appliance outdoors.
- Never use the appliance in humid rooms.
- Do not touch the appliance if it has fallen into water. Remove the plug from the wall socket immediately. Do not use the appliance any more.
- Never immerse the appliance, the cord or the plug in water or any other fluid.
- Make sure that your hands are dry when you touch the appliance, the power cord or the plug.
- Do not iron fabric when it is very wet.
- Place the appliance on a stable, heat resistant surface where it cannot fall over.
- Make sure you do not become caught up in the power cord.
- Never leave the appliance unsupervised whilst it is switched on.
- Never aim the steam at people. Steam causes serious burns.
- Do not move the water reservoir whilst it is being used.
- If necessary, clean the appliance after use (see 'Cleaning and maintenance').

TECHNICAL INFORMATION

Type:	AST9000
Power:	1200 W for the iron
	1400 W for the boiler
	2600 W maximum total
Power supply:	220-240 V ~50 Hz

THE ENVIRONMENT

- Dispose of packaging material, such as plastic and boxes, in the appropriate waste containers.
- When this product reaches the end of its useful life do not dispose of it by putting it in a dustbin; hand it in at a collection point for the reuse of electrical and electronic equipment. Please refer to the symbols on the product, the user's instructions or the packaging.

English

- The materials can be re-used as indicated. Your help in the re-use, recycling or other means of making use of old electrical equipment will make an important contribution to the protection of the environment.
- Contact your municipality for the address of the appropriate collection point in your neighbourhood.

OPERATION - General

The appliance is intended only for domestic use, not for professional use.

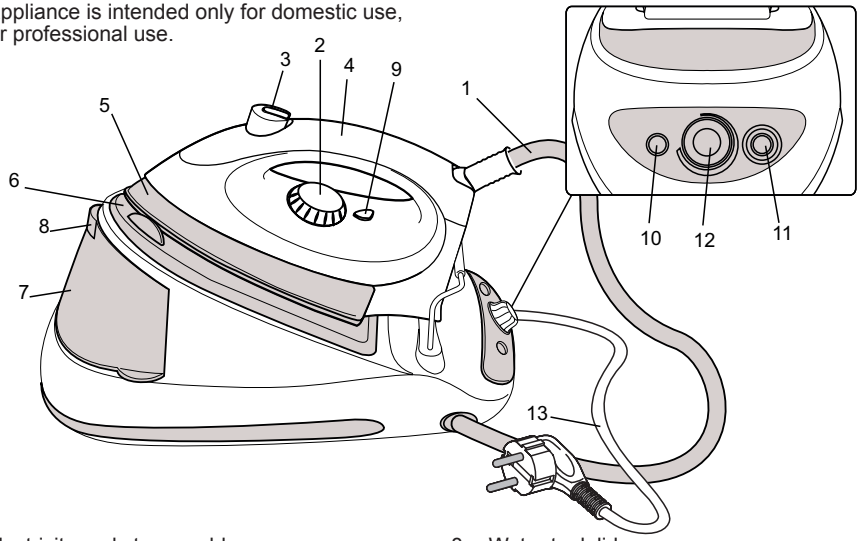


Figure 1

1. Electricity and steam cable
2. Iron temperature control
3. Steam release button
4. Iron
5. Sole plate
6. Heat resistant non slip tray for the iron
7. Removable water tank
8. Water tank lid
9. Pilot light (iron warming up)
10. Pilot light (building up pressure)
11. Main on/off switch with pilot light
12. Boiler temperature control
13. Power cord and plug

BEFORE FIRST USE

Before using the iron for the first time, begin by ironing a piece of old fabric to ensure that the soleplate and water reservoir are clean. Repeat this when the iron has not been used for a period of time. The appliance may emit a little smoke and a characteristic smell when you switch it on for the first time. This is normal, and will soon stop. Make sure the appliance has sufficient ventilation

USE - Fillig the water reservoir

1. The appliance can be filled with water before and during use. You can do that by opening the water tank lid (8) and using the supplied measuring cup. You can also take out the water tank (7), fill under the tap and then reinstall it.
2. Fill the water tank with a maximum of 0.8 litres of clean tap water.

⚠ Never fill by holding the complete appliance under a running tap. There is a good chance that water will flow over the casing and into the appliance.

⚠ If you live in an area with hard water, it is recommended to use distilled or demineralized water.

⚠ Never add a stain remover or other additives to the water.

⚠ Leave the device steaming (for ca. 20 sec) before every use by pushing the steam release button (3) to remove calcium deposits.

USE - Dry ironing

1. Insert the plug (13) into the wall socket.
2. Turn on the main on/off switch (11) by switching it to position 1.
   The pilot light turns on.
3. Turn the iron temperature control dial (2) to the desired position (see the table in 'Ironing instructions').
   The pilot light (9) turns on.
4. Place the iron in a vertical position (upright) and wait until the pilot light (9) goes out. The iron is now ready to iron.

Iron the fabric by sliding the iron over the fabric. While you are ironing, the heating element will automatically switch on and off to keep the soleplate at the set temperature. The pilot light (9) will, therefore, also turn on and off automatically.

5. After use, rotate the iron temperature control to the 0 position, turn off the main on/ off switch by switching it to position 0. Remove the plug from the wall socket. Place the iron in a vertical position and allow it to cool down.

USE - Steam ironing

1. Fill the water tank (see 'Filling the water reservoir').
2. Insert the plug (13) into the wall socket.
3. Turn on the main on/off switch (11) by switching it to position 1.
   The pilot light turns on.
4. Turn the boiler temperature control (12) to MAX.
   The pilot light (10) turns on.
5. Turn the iron temperature control dial (2) to the desired position (see the table in 'Ironing instructions').
   The pilot light (9) turns on. The iron will be ready for use when the pilot light goes out and the temperature is reached.
6. When both pilot light go out, you can start steam ironing.

⚠ When the steam pilot light (10) lits, you must wait until the boiler has built up sufficient steam pressure again.

⚠ The steam spray of this product can only be smooth after pressing the steam iron button for several times.

⚠ Leave the device steaming (for ca. 20 sec) before every use by pushing the steam release button (3) to remove calcium deposits.

7. After use, rotate the iron temperature control to the 0 position, turn off the main on/ off switch by switching it to position 0. Remove the plug from the wall socket. Place the iron in a vertical position and allow it to cool down.

⚠ If the temperature is too low, drops of water can escape with the steam. This can cause stains. If this does happen, you should turn the temperaturecontrol dial to the recommended position. Never iron whilst there are drops of water on the soleplate.

USE - Vertical steam ironing

You can also release steam when the iron is held vertically, for example, to clean fabric. The best result is achieved by ironing in two stages: moisten the article of clothing with steam first by holding the soleplate approximately 20 cm above the clothing. Use more steam if the item of clothing contains a lot of creases. Next, iron the item of clothing dry.

USE - Ironing instructions

- Before ironing a garment check whether the garment has a label with ironing directions. Always follow the instructions on the label. The following table explains the meaning of symbols that may be shown on the label.
- You can also use the following table when the garment does not have a label but you do know which fabric was used to make the garment.

Symbol	Type of fabric	Temperature-control dial	Instructions
	The fabric may not be ironed.		
	Acetate Acryl Polypropylene Polyurethane Nylon	●	Dry iron at the lowest possible temperature.
	Polyester		Dry iron at the lowest possible temperature. Turn the item of clothing inside out.
	Viscose	●●	Dry iron.
	Silk		Dry iron. Turn the item of clothing inside out.
	Wool light cotton and light linen		Steam iron. Turn the item of clothing inside out. If desired, place a thin, linen cloth over the fabric to prevent a shiny appearance.
	Cotton light linen and stiffened fabric	●●●	Steam iron. Use more steam the thicker the fabric. Turn dark and embroidered clothing inside out.
	Linen		Steam iron. Use a lot of steam and turn dark clothing inside out to prevent a shiny appearance. Do not iron lapels and cuffs inside out.

- The prescribed temperature settings are applicable solely to the specified fabrics. Fabrics with a glossy or raised surface should be ironed at a lower temperature.
- Sort the fabrics by ironing temperature, i.e. wool with wool, cotton with cotton, etc. Begin by ironing the garments that need to be ironed at a lower temperature before moving on to the garments that need to be ironed at a higher temperature. This is advisable because the iron heats up faster than it cools down.
- Iron garments containing a mixture of fabrics, for example 60% polyester and 40% cotton, at the lowest temperature – in this example, the ironing temperature for polyester.
- When ironing garments made from an unknown fabric always begin at a lower temperature. Test the iron on a concealed area, for example an area on the inside of the garment.
- Pure woollen fabrics (100% wool) can be pressed using steam. Preference is given to the use of a dry cloth between the iron and the wool. It is best to press wool on the inner surface of the fabric.
- Always iron velvety fabrics and other fabrics that readily become shiny in one direction; apply gentle pressure to the iron.
- Never iron over zips, etc. These can scratch the soleplate.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Make sure the boiler and the soleplate have cooled down and the plug has been removed from the wall socket.
2. Clean the soleplate with a damp cloth. Never use a descaling agent.
3. Store the iron.

⚠
- Never use metal implements or scourers to clean the soleplate; otherwise the soleplate could be damaged.
- Never immerse the appliance, plug or power cord in water.
- Never use corrosive or scouring cleaning agents or sharp objects (such as knives or hard brushes) to clean the appliance.

GUARANTEE TERMS

The importer guarantees the appliance against defects caused by manufacturing and/or material faults for 60 months from the date of purchase, subject to the following conditions.
1. No charges will be made for labour costs or materials during the warranty period. Any repairs carried

out during the warranty period do not extend the warranty period.
2. The importer automatically becomes the owner of any faulty parts that he replaces or a faulty appliance (in the event of replacement of the appliance).
3. All claims submitted under warranty must be accompanied by the original bill of sale.
4. Claims under warranty must be submitted to the dealer where the appliance was purchased or to the importer.
5. The warranty is issued solely to the first purchaser and cannot be transferred.
6. The warranty does not cover damage caused by:
   a. Accidents, incorrect use, wear and/or neglect.
   b. Faulty installation and/or use in a manner contravening the prevailing legal, technical or safety regulations.
   c. Connection to a mains voltage other than the voltage specified on the type plate.
   d. Unauthorized modifications.
   e. Repairs carried out by third parties.
   f. Careless transport, i.e. without suitable packaging materials or protection.
7. No claims may be made under this warranty for:
   a. Losses incurred during transport.
   b. The removal or changing of the appliance's serial number.
8. The guarantee does not cover power cords, lamps or glass parts.
9. No claims can be submitted under this warranty for damage other than the repair or replacement of faulty parts. The importer can never be held responsible for any consequential loss or damage or any other consequences, resulting either directly or indirectly from the appliance supplied by the importer.
10. In case of claims under guarantee you can contact your dealer where the appliance is purchased. Bestron offers you also the possibility to send the appliance directly to our Service Department. Do not send your appliance without consulting us. The package may be refused and any any costs will be for your account. Please contact the Service Department and they will tell you how to pack and send the appliance.
11. This appliance is not suitable for professional use.

SERVICE

If a fault should occur please contact the BESTRON service department:

THE NETHERLANDS:
BESTRON NEDERLAND BV
Bestron Service
Moeskampweg 20
5222 AW 's-Hertogenbosch

Tel: +31 (0) 73 - 623 11 21
Fax: +31 (0) 73 - 621 23 96
Email: info@bestron.com
Internet: www.bestron.com

CE DECLARATION OF CONFORMITY

This product conforms to the essential requirements of the following EU safety directives:

- EMC Directive 2004/108/EC
- Low Voltage Directive 2006/95/EC

R. Neyman
Quality control

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA - Generalità

- Leggere attentamente le istruzioni d'uso e conservarle con cura.
- Utilizzare questo apparecchio seguendo scrupolosamente le presenti istruzioni per l'uso.
- Questo apparecchio non può essere utilizzato da bambini e da persone che, a causa di una limitazione fisica, sensoriale o mentale, o per mancanza di esperienza e conoscenza, non siano in grado di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, a meno che non abbiano ricevuto delle istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona che sia responsabile della loro sicurezza.
- I bambini vanno sorvegliati per accertarsi che non si mettano a giocare con l'apparecchio.
- Far eseguire le riparazioni da un tecnico qualificato. Non cercare mai di riparare da soli l'apparecchio.

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA - Elettricità e calore

Alcune parti dell'apparecchio possono diventare calde.
Per evitare di bruciarsi non toccarle.

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, verificare che la tensione di rete corrisponda alla tensione di esercizio indicata sulla targhetta identificativa dell'apparecchio.
- Verificare che la presa di corrente alla quale viene collegato l'apparecchio sia provvista di messa a terra.
- Evitare di utilizzare cavi di prolunga o presa multiple: collegare la spina direttamente alla presa di rete. Qualora ciò non risulti possibile, utilizzare un cavo di prolunga o una presa multipla provvisti di messa a terra e omologati per l'uso con apparecchi della potenza indicata sulla targhetta identificativa dell'elettrodomestico.
- Estrarre sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso o quando si provvede alla sua pulizia.
- Quando si estrae la spina dalla presa elettrica, assicurarsi di esercitare la trazione sempre sulla spina stessa e non sul cavo.
- Verificare regolarmente l'integrità del cavo dell'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio qualora il cavo risultasse danneggiato. Per sostituire il cavo danneggiato, rivolgersi a un servizio di assistenza qualificato.
- Assicurarsi che l'apparecchio, il cavo e la spina non entrino in contatto con l'acqua.
- Alcune parti dell'apparecchio sono soggette a surriscaldamento. Evitare di entrare in contatto con tali elementi per non correre rischi di ustione.
- L'apparecchio deve essere in grado di dissipare il proprio calore onde evitare eventuali rischi di incendio. Assicurarsi pertanto che l'apparecchio sia sufficientemente libero da ostacoli e non possa venire in contatto con materiali incendiabili. L'apparecchio non deve essere mai coperto.
- Assicurarsi che l'apparecchio e il cavo non vengano in contatto con sorgenti di calore, quali per es. piani di cottura caldi o fiamme libere.
- Assicurarsi di lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di procedere alla sua pulizia o di riporlo.
- Assicurarsi di svuotare completamente il serbatoio della caldaia qualora si intenda conservare l'apparecchio all'interno di un vano con basse temperature.

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA - Durante l'uso

- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti esterni.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti umidi.
- Non tentare di recuperare l'apparecchio qualora esso sia caduto in acqua. In tal caso, estrarre subito la spina dalla presa, e non utilizzare più l'apparecchio.
- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo e la presa in acqua o in altri liquidi.
- Assicurarsi di avere le mani asciutte prima di toccare l'apparecchio, il cavo o la spina.
- Non stirare tessuti che risultano ancora eccessivamente bagnati.
- Posizionare l'apparecchio su una base stabile e resistente al calore, in un punto da cui non possa cadere.
- Sistemare il cavo in modo tale da evitare di inciamparvi o di restarvi impigliati.
- Sorvegliare sempre l'apparecchio mentre questo è in funzione.
- Evitare di dirigere il getto di vapore sulle persone. Il vapore provoca ferite e ustioni gravi.
- Evitare di trasportare la caldaia durante l'utilizzo del prodotto.
- Dopo l'uso, pulire a fondo l'apparecchio se necessario (vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione").

SPECIFICHE TECNICHE

Modello:	AST9000
Potenza:	da 1200 W (ferro da stiro) da a 1400 W (caldaia)

2600 W max. (potenza totale)
Tensione di rete: 220-240 V ~50 Hz

TUTELA DELL'AMBIENTE

- Gettare il materiale di imballaggio, come plastica e cartone, negli appositi contenitori.
- Una volta raggiunta la durata massima del prodotto, non smaltirlo alla stregua dei rifiuti generali, ma portarlo presso un punto di raccolta per il riciclo di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Prestare attenzione al simbolo sul prodotto, alle istruzioni per l'uso o all'imballaggio.
- I materiali possono essere riutilizzati come indicato. Grazie al riciclaggio, la trasformazione di materiali o altri metodi di utilizzo di vecchie apparecchiature contribuiscono in modo essenziale alla salvaguardia dell'ambiente.
- Rivolgersi al proprio comune per informazioni sul punto di raccolta più vicino.

FUNZIONAMENTO - Avvertenze generali

Questo apparecchio è concepito esclusivamente per l'impiego domestico, e non per l'uso professionale.

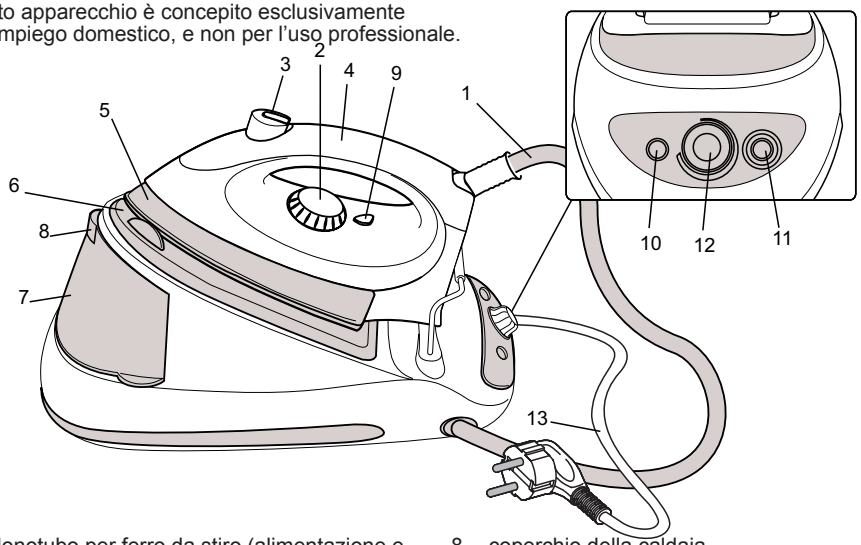


Figura 1

1. Monotubo per ferro da stiro (alimentazione e vapore)
2. Termostato regolabile
3. Tasto di erogazione del vapore
4. Ferro da stiro
5. Piastra
6. Zona poggiaferro antiscivolo in materiale termoresistente
7. Caldaia rimovibile
8. coperchio della caldaia
9. Spia luminosa di riscaldamento del ferro da stiro
10. Spia luminosa di "pronto vapore"
11. Interruttore di accensione/spegnimento con spia luminosa della caldaia
12. Termostato regolabile della caldaia
13. Cavo con spina

OPERAZIONI PRELIMINARI AL PRIMO UTILIZZO

Se si utilizza il ferro da stiro per la prima volta, provare l'apparecchio su un vecchio pezzo di stoffa per controllare che la piastra e il serbatoio acqua siano puliti. Eseguire tale operazione anche nel caso in cui il ferro da stiro sia rimasto a lungo inutilizzato. La prima volta che si utilizza l'apparecchio, può verificarsi una leggera emissione di fumo accompagnata da un odore particolare. Si tratta di un fenomeno normale che scomparirà automaticamente. Predisporre una ventilazione adeguata.

USO - Riempimento del serbaroio acqua della caldaia

1. L'apparecchio può essere riempito con acqua prima e durante l'uso. Potete farlo aprendo il coperchio serbatoio d'acqua e con il misurino in dotazione. Si può anche prendere il serbatoio dell'acqua, riempire sotto il rubinetto e poi reinstallarlo..
2. Riempire il serbatoio con acqua di rubinetto pulita (max. 0,8 l).

⚠ Non riempire mai la caldaia direttamente dal rubinetto. In tal caso, è infatti molto probabile che l'acqua scivoli sul corpo prodotto infiltrandosi nell'apparecchio.

⚠ Qualora la durezza dell'acqua di rubinetto della zona di abitazione risulti molto elevata, si consiglia di utilizzare acqua distillata o demineralizzata.

⚠ Non diluire mai sostanze smacchianti o similari all'acqua da introdurre nella caldaia.

⚠ Lasciare il dispositivo di vapore (per ca. 20 sec) prima di ogni utilizzo premendo il pulsante di rilascio del vapore (3) per rimuovere i depositi di calcio.

USO - Stiratura a secco

1. Inserire la spina nella presa di corrente.
2. Ruotare la interruttore on / off del ferro nella posizione desiderata (portandolo in posizione di "I").
3. Ruotare il termostato regolabile del ferro da stiro nella posizione desiderata (vedere la tabella riportata nel capitolo "Istruzioni per la stiratura"). Verrà quindi attivata la spia luminosa (9+10) di riscaldamento del ferro.
4. Collocare il ferro da stiro in posizione verticale (poggiandolo sulla parte posteriore) e attendere che la spia luminosa di riscaldamento del ferro si disattivi. È possibile collocare il ferro sulla zona poggiaferro in materiale termoresistente presente sulla caldaia.

⚠ Lasciare il dispositivo di vapore (per ca. 20 sec) prima di ogni utilizzo premendo il pulsante di rilascio del vapore (3) per rimuovere i depositi di calcio.

5. Stirare il tessuto passandovi sopra il ferro da stiro. Durante la stiratura, la resistenza verrà attivata e disattivata continuamente per mantenere costante la temperatura della piastra. Anche la spia luminosa di riscaldamento del ferro si accenderà e spegnerà di conseguenza.
6. Una volta terminato l'utilizzo, ruotare il termostato regolabile in posizione di "0", premere l'interruttore di accensione/spegnimento del ferro da stiro (portandolo in posizione di "O": verrà disattivata la spia luminosa) ed estrarre la spina dalla presa di corrente. Collocare il ferro da stiro in posizione verticale e attendere il suo comleto raffreddamento.

USO - Stiratura a vapore

1. Riempire il serbatoio della caldaia (vedere la sezione "Riempimento del serbatoio acqua della caldaia").
2. Inserire la spina nella presa di corrente.
3. Premere l'interruttore di accensione/spegnimento (portandolo in posizione di "I").
4. Ruotare il termostato regolabile del ferro da stiro nella posizione desiderata (vedere la tabella riportata nel capitolo "Istruzioni per la stiratura"). Verrà quindi attivata la spia luminosa (9+10) di riscaldamento del ferro.
5. Mettere il ferro in verticale e attendere che la spia per il riscaldamento e si assume l'indicatore per la disponibilità di vapore si assume.. È possibile collocare il ferro sulla zona poggiaferro in materiale termoresistente presente sulla caldaia.

⚠ Lasciare il dispositivo di vapore (per ca. 20 sec) prima di ogni utilizzo premendo il pulsante di rilascio del vapore (3) per rimuovere i depositi di calcio.

6. Stirare il tessuto passandovi sopra il ferro da stiro. Durante la stiratura, la resistenza verrà attivata e disattivata continuamente per mantenere costante la temperatura della piastra. Anche la spia luminosa di riscaldamento del ferro si accenderà e spegnerà di conseguenza.
7. Durante la stiratura, premere il tasto di erogazione vapore per ottenere l'emissione di un getto di vapore dalla piastra del ferro.

⚠ Il erogazione del vapore di questo prodotto può essere liscia solo dopo aver premuto il Tasto di erogazione del vapore per più volte.

⚠ Quando la spia luminosa (10) di "pronto vapore" viene attivata, è necessario attendere qualche attimo per permettere alla caldaia di formare una pressione sufficiente alla stiratura.

⚠ Qualora la temperatura risulti troppo bassa, assieme al vapore possono fuoriuscire alcune gocce di acqua dalla piastra. Ciò può dare origine a macchie. Nel caso in cui ciò si verifichi, ruotare il termostato nella posizione consigliata. Evitare di stirare qualora sulla piastra del ferro siano presenti gocce di acqua.

⚠ È possibile ottenere l'erogazione del vapore anche con il ferro da stiro in posizione verticale, per es. per procedere alla pulizia di tessuti. Inoltre, il getto di vapore può essere utilizzato anche per eliminare da tappeti e moquette le impronte lasciate dalle zampe degli arredi. A tale scopo, erogare del vapore sulla zona interessata e procedere alla sua spazzolatura. Assicurarsi di non regolare la temperatura del vapore su valori troppo elevati qualora il tappeto o la moquette contengano fibre sintetiche.

⚠ Per un miglio risultato di stiratura, si consiglia di procedere in due fasi: inumidire prima il capo da stirare erogandovi del vapore passando con il ferro da stiro a ca. 20 cm sopra il tessuto. Utilizzare una maggiore quantità di vapore ove il capo da stirare risulti più piegato o stropicciato. Provvedere quindi alla stiratura a secco dal capo.

8. Una volta terminato l'utilizzo, ruotare il termostato regolabile in posizione di "0", premere interruttori di accensione/spegnimento (portandoli in posizione di "O": verrà disattivata la relativa spia luminosa) ed estrarre la spina dalla presa di corrente. Collocare il ferro da stiro in posizione verticale e attendere il suo completo raffreddamento.

USO - Istruzioni per la stiratura

- Prima di procedere alla stiratura del capo desiderato, controllare se questo sia provvisto di un'etichetta che riporti istruzioni per la stiratura. Osservare sempre le istruzioni riportate sull'etichetta del capo. Consultare la tabella riportata di seguito per una spiegazione dei possibili simboli indicati sull'etichetta.
- Nel caso in cui non sia presente nessuna etichetta, ma si conosca la composizione del tessuto del capo, seguire le istruzioni per la stiratura riportate nella tabella seguente.

Simbolo etichetta	Tipo do tessuto	Regolazione del termostato	Istruzioni per la stiratura
	Non è possibile stirare il capo.		
	Acetato Acrilico Polipropilene Poliuretano Nylon	●	Stiratura a secco alla minima temperatura possibile.
	Poliestere		Stiratura a secco alla minima temperatura possibile. Stirare il capo sul rovescio.
	Viscosa	●●	Stiratura a secco.
	Seta		Stiratura a secco. Stirare il capo sul rovescio.
	Lana cotone e lino leggeri		Stiratura a vapore. Stirare il capo sul rovescio. Stendere eventualmente un panno in lino fine sul tessuto per evitare l'effetto lucido.
	Cotone e tessuti in lino leggero inamidati	●●●	Stiratura a vapore. Utilizzare una maggiore quantità di vapore ove il tessuto risulti più spesso. Stirare sul rovescio i capi di colore scuro e ricamati.
	Lino		Stiratura a vapore. Utilizzare una elevata quantità di vapore e stirare sul rovescio i capi di colore scuro per evitare l'effetto lucido. Evitare in ogni caso di stirare sul rovesci i risvolti e i polsini.

- Le suddette regolazioni della temperatura sono valide unicamente per i tessuti indicati. Assicurarsi di stirare i tessuti trattati o dotati di applicazioni e/o stampe a temperature più basse di quelle indicate in tabella.
- Assicurarsi di raggruppare i tessuti da stirare a seconda della temperatura di stiratura: i tessuti in lana con i tessuti in lana, i tessuti in cotone con i tessuti in cotone, eccetera. Stirare prima i capi che necessitano una temperatura di stiratura inferiore e solo successivamente i capi che necessitano una temperatura maggiore: il tempo di riscaldamento del ferro da stiro, infatti, è inferiore al suo tempo di raffreddamento.
- Se un tessuto, ad esempio, è composto per il 60% di poliestere e per il 40% di cotone, adottare la

temperatura di stiratura inferiore (temperatura del poliestere).
- Nel caso in cui si ignori la composizione del tessuto del capo, iniziare a stirare alla temperatura minima. Eseguire tale operazione in un punto poco visibile come, ad esempio, nella parte interna del capo.
- I tessuti in pura lana (100% lana) possono essere stirati mediante pressatura a vapore. Utilizzare preferibilmente un panno asciutto da interporre tra il ferro e il capo. È raccomandabile pressare i tessuti in lana nella parte interna.
- Stirare il velluto e altri tessuti soggetti alla formazione di pieghe lucide sempre nello stesso verso ed esercitando solamente una leggera pressione.
- Evitare di passare il ferro da stiro su chiusure lampo, bottoni, ecc.: ciò potrebbe causare graffiature sulla superficie della piastra.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Assicurarsi che la caldaia e la piastra del ferro si siano completamente raffreddate e che la spina sia disinserita dalla presa di rete.
2. Pulire la piastra del ferro con un panno umido. Non utilizzare mai prodotti disincrostanti o decalcificanti.
3. Riporre quindi il ferro da stiro.

⚠
- Evitare di utilizzare oggetti in metallo o spugne abrasive per pulire la piastra. Essi potrebbero danneggiare la piastra.
- Non immergere mai in acqua l'apparecchio, la spina o il cavo.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi né utensili taglienti o acuminati (come coltelli o spazzole dure) per eseguire la pulizia.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Di seguito sono riportate le condizioni alle quali l'importatore fornisce la garanzia per il presente apparecchio per un periodo di 60 mesi a decorrere dalla data d'acquisto, a copertura dei difetti di materiale e/o di fabbricazione.

1. Durante la validità di tale periodo di garanzia non verrà addebitato alcun costo di manodopera o di materiale. Le riparazioni effettuate nel corso di validità della garanzia non prolungano la durata della stessa.
2. Le parti difettose o, in caso di sostituzione (cambio), l'apparecchio difettoso stesso divengono automaticamente proprietà dell'importatore.
3. Qualsiasi ricorso alla garanzia dovrà essere accompagnato dalla prova d'acquisto dell'azienda rivenditrice.
4. I ricorsi alla garanzia devono essere eseguiti presso il rivenditore ove l'apparecchio è stato acquistato o presso l'importatore.
5. La garanzia è valida esclusivamente per il primo acquirente e non è trasferibile.
6. La garanzia non si applica ai danni derivanti da:
   a. incidenti, uso improprio, usura e/o negligenza;
   b. erronea installazione e/o utilizzo in contrasto con le disposizioni normative, tecniche o di sicurezza vigenti;
   c. collegamento del prodotto a una tensione di rete diversa da quella indicata nella targhetta di identificazione;
   d. modifiche non autorizzate;
   e. riparazioni eseguite da terzi;
   f. trasporto eseguito in modo improprio privo dell'imballaggio o delle protezioni idonee.
7. Le presenti condizioni di garanzia non si applicano inoltre in caso di:
   a. perdite che si verificano durante il trasporto;
   b. rimozione o modifica del numero di serie dell'apparecchio.
8. Sono esclusi dalla garanzia i cavi, le spie luminose, le lampade e i componenti in vetro.
9. La garanzia non riconosce alcun diritto al risarcimento di eventuali danni al di là della mera sostituzione o riparazione delle parti difettose. In nessun caso l'importatore potrà essere ritenuto responsabile per eventuali danni consequenziali o per conseguenze di altro tipo verificatesi a causa delle apparecchiature da questi fornite o a esse correlate.
10. Per reclamare la garanzia, potete rivolgervi al vostro negoziante. Bestron offre anche la possibilità di far riparare l'apparecchio direttamente dal Centro assistenza Bestron. Tuttavia, non spedite mai l'apparecchio senza aver fatto le dovute considerazioni. Il pacco può infatti essere respinto e le eventuali spese sono a vostro carico. Contattate il Centro assistenza e vi diranno come imballare e spedire l'apparecchio.
11. L'apparecchio non è concepito per l'uso professionale.

SERVIZIO

Qualora dovesse verificarsi un guasto è possibile mettersi in contatto con il servizio clienti BESTRON:

PAESI BASSI:
Bestron NEDERLAND BV
Bestron Service
Moeskampweg, 20
5222 AW 's-Hertogenbosch

Tel: +31(0) 73 - 623 11 21
Fax: +31(0) 73 - 621 23 96
E-mail: info@bestron.com
Internet: www.bestron.com

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Questo prodotto soddisfa i requisiti e le seguenti norme europee nel campo della sicurezza:

- Direttiva EMC 2004/108/EC
- Direttiva sulla bassa tensione 2006/95/EC

R. Neyman
Controllo qualità

NORMAS DE SEGURIDAD - General

- Lea las instrucciones de uso con detenimiento y guárdelas cuidadosamente.
- Utilice este aparato únicamente en la forma que se describe en las instrucciones.
- Este aparato no puede ser utilizado por niños ni por personas que, debido a alguna limitación física, sensorial o mental, o por falta de experiencia y conocimientos, no puedan manejarlo de forma suficientemente segura, a menos que hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de una persona que se haga responsable de su seguridad.
- Es preciso vigilar que los niños no jueguen con el aparato.
- Haga reparar el aparato únicamente por un técnico cualificado. No intente nunca reparar el aparato usted mismo.

NORMAS DE SEGURIDAD - Electricidad y calor

Algunas partes del aparato pueden calentarse.
No las toque, para evitar quemaduras.

- Antes de utilizar el aparato, verifique que el voltaje de la red corresponda al voltaje indicado en la placa del aparato.
- Verifique que la toma de alimentación a la que va a conectar el aparato tenga conexión a tierra.
- Es preferible que no use cables de extensión o enchufes, en su lugar, conecte el aparato directamente a la toma de corriente. Si esto no es posible, use un cable de extensión o un enchufe con conexión a tierra, apto para la potencia que se indica en la placa del aparato.
- Retire siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no esté utilizando el aparato o cuando vaya a limpiarlo.
- Al retirar el enchufe de la toma de corriente, asegúrese de tirar del enchufe y no del cable.
- Verifique regularmente que el cable del aparato esté en buenas condiciones. No utilice el aparato si observa que el cable está dañado. Haga sustituir el cable deteriorado por personal de servicio cualificado.
- Asegúrese de que ni el aparato, ni el cable, ni el enchufe están en contacto con el agua.
- Algunas partes del aparato pueden calentarse. No las toque para evitar quemaduras.
- Es indispensable que el aparato pueda liberar el calor que produce para evitar riesgos de incendio. Asegúrese de que el aparato esté completamente libre y de que no haga contacto con materiales inflamables. No cubra nunca el aparato.
- Asegúrese de que ni el aparato, ni el cable están en contacto con fuentes de calor, por ejemplo, con una placa caliente de la estufa o con una llama.
- Después de usar el aparato déjelo enfriar completamente antes de limpiarlo o guardarlo.
- Vacíe el tanque de agua si va a guardar el aparato en un lugar donde pueda helar.

NORMAS DE SEGURIDAD - Durante el uso

- No use nunca este aparato fuera del hogar.
- No utilice nunca el aparato en lugares húmedos.
- No recoja el aparato si ha caído al agua. Retire inmediatamente el enchufe de la toma de corriente. No vuelva a utilizar el aparato.
- No sumerja nunca el aparato, el enchufe, ni el cable en agua o en otro líquido.
- Asegúrese de que tiene las manos secas cuando toque el aparato, el cable o el enchufe.
- No planche ninguna prenda si aún está demasiado húmeda.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana y resistente al calor, en un lugar donde no pueda caerse.
- Evite quedar enredado en el cable.
- No deje desatendido el aparato mientras lo está usando.
- No dirija nunca el chorro de vapor hacia las personas. El vapor ocasiona quemaduras graves.
- No desplace de lugar el tanque de agua mientras está usando el aparato.
- De ser necesario, limpie el aparato después de usarlo (véase el capítulo ‘Limpieza y mantenimiento’).

FICHA TÉCNICA

Tipo:	AST9000
Potencia:	1200 W para la plancha 1400 W para el generador de vapor 2600 W máximo total
Tensión de la red:	220-240 V ~50 Hz

MEDIO AMBIENTE

- Tire el material de embalaje, como plástico y cajas, en los contenedores destinados para ello.
- No tire este producto al final de su vida útil con los residuos domésticos normales, en su lugar llévelo a un centro de recolección para reutilización de aparatos eléctricos y electrónicos. Tenga en cuenta el símbolo que aparece en el aparato, el manual de instrucciones o el embalaje.
- Los materiales pueden reutilizarse como se ha indicado. Su ayuda para reutilización, procesamiento de materiales u otras formas de utilización de aparatos viejos es una contribución importante a la conservación de nuestro medio ambiente.
- Infórmese con las autoridades sobre los puntos de recolección en su localidad.

FUNCIONAMIENTO - General

Este aparato está concebido únicamente para uso doméstico, no para uso profesional.

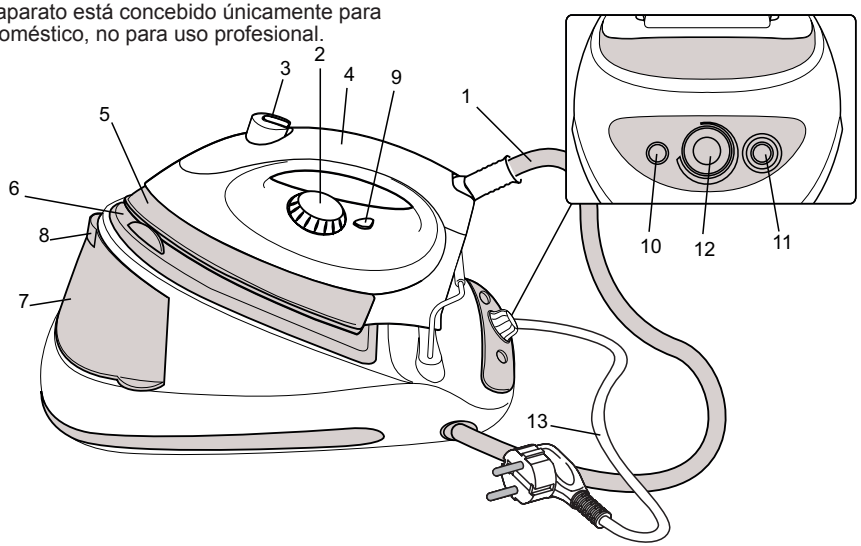


Figura 1

1. Cable para electricidad y vapor
2. Selector de temperatura
3. Botón para emisión de vapor
4. Plancha
5. Suela de la plancha
6. Placa resistente al calor para colocar la plancha
7. Tanque de agua antideslizantes con elemento calefactor (generador de vapor)
8. Abra la tapa del tanque de agua (desmontable)
9. Piloto indicador que se enciende cuando está calentando la plancha
10. Piloto indicador para indicar que el vapor está disponible
11. Interruptor de encendido/apagado para el generador de vapor, con piloto indicador
12. Selector de temperatura con generador de vapor
13. Cable con enchufe

ANTES DEL PRIMER USO

Cuando vaya a usar la plancha por primera vez, ensáyela primero en un pedazo de tela viejo para verificar que la suela de la plancha y el tanque de agua están limpios. Haga lo mismo si no ha usado la plancha por largo tiempo. Cuando se utiliza el aparato por primera vez, éste puede producir un poco de humo y desprender un olor particular. Esto es normal y tanto el humo como el olor desaparecerán automáticamente. Procure tener suficiente ventilación.

USO - Llenado del tanque de agua

1. El aparato puede ser llenado con agua antes y durante su uso. Usted puede hacer que al abrir la tapa del depósito de agua y el uso de la taza de medir suministrado. También puede tomar el tanque de agua, relleno bajo el grifo y vuelva a instalarlo.
2. Llene el tanque, como máximo, con 0,8 litros de agua limpia del grifo.

⚠ No llene nunca el aparato sosteniéndolo debajo del grifo. Es grande el riesgo de que penetre agua por la carcasa al interior del aparato.

⚠ Si el agua del acueducto en su región es demasiado dura es mejor que use agua destilada o desmineralizada.

⚠ No añada nunca al agua productos para quitar manchas o similares.

⚠ Deje el dispositivo de vapor (de aprox. 20 segundos) antes de cada uso pulsando el botón de liberación de vapor de agua (3) para eliminar los depósitos de calcio Deje el dispositivo de vapor (de aprox. 20 segundos) antes de cada uso pulsando el botón de liberación de vapor de agua (3) para eliminar los depósitos de calcio

USO - Planchado en seco

1. Introduzca el enchufe en la toma de corriente.
2. Encienda el interruptor (posición I).
3. Coloque el selector de temperatura en la posición deseada (véase el cuadro 'Instrucciones para planchar'). El piloto indicador (9+10) que indica que el aparato está calentando se encenderá.
4. Coloque la plancha en posición vertical (apoyada sobre la parte posterior) y espere a que el piloto indicador de la función de calentamiento se apague. Ya puede colocar la plancha sobre la placa resistente al calor del tanque de agua.

⚠ Deje el dispositivo de vapor (de aprox. 20 segundos) antes de cada uso pulsando el botón de liberación de vapor de agua (3) para eliminar los depósitos de calcio Deje el dispositivo de vapor (de aprox. 20 segundos) antes de cada uso pulsando el botón de liberación de vapor de agua (3) para eliminar los depósitos de calcio

5. Planche la prenda pasando la plancha sobre la tela. Mientras plancha, el elemento calefactor se enciende y se apaga continuamente para mantener constante la temperatura. El piloto indicador de la función de calentamiento también se enciende y se apaga continuamente.
6. Después de usar el aparato, gire el selector de temperatura a la posición '0', apague el interruptor de encendido/apagado (posición O – el piloto indicador del interrupto se apaga) y retire el enchufe de la toma de corriente. Coloque la plancha en posición vertical y déjela enfriar.

USO - Planchado a vapor

1. Llene el tanque de agua ('Llenado del tanque de agua').
2. Introduzca el enchufe en la toma de corriente.
3. Encienda el interruptor (posición I).
4. Coloque el selector de temperatura en la posición deseada (véase el cuadro 'Instrucciones para planchar'). El piloto indicador (9) que indica que el aparato está calentando se encenderá.
5. Poner la plancha en vertical y esperar hasta que el indicador para la calefacción y se supone que el indicador de la disponibilidad de vapor de agua que se supone.

⚠ Deje el dispositivo de vapor (de aprox. 20 segundos) antes de cada uso pulsando el botón de liberación de vapor de agua (3) para eliminar los depósitos de calcio Deje el dispositivo de vapor (de aprox. 20 segundos) antes de cada uso pulsando el botón de liberación de vapor de agua (3) para eliminar los depósitos de calcio

6. Planche la prenda pasando la plancha sobre la tela. Mientras plancha, el elemento calefactor se enciende y se apaga continuamente para mantener constante la temperatura. El piloto indicador de la función de calentamiento también se enciende y se apaga continuamente.
7. Mientras está planchando, presione el botón de emisión de vapor para obtener vapor a través de la suela de la plancha.

⚠ El vapor spray de este producto este es liso después de pulsar el botón de vapor de hierro varias veces.

⚠ Si se apaga el piloto indicador (10) de la disponibilidad de vapor debe encenderse a que el generador vuelva a producir suficiente presión.

⚠ Si la temperatura es muy baja, pueden caer gotas de agua junto con el vapor. Esto puede dar origen a la aparición de manchas. Si esto ocurre, gire el selector de temperatura a la posición recomendada. No planche nunca con gotas de agua en la suela de la plancha.

⚠ Puede emitir vapor sosteniendo la plancha en posición vertical, por ejemplo, para limpiar una prenda. También puede usar el vapor para eliminar las marcas que dejan las patas de una mesa u otros muebles sobre la moqueta. Para hacerlo, aplique el vapor en el lugar deseado y cepille suavemente. No use una temperatura demasiado alta si la moqueta tiene fibras sintéticas.

⚠ Para obtener mejores resultados planche las prendas en dos fases: humedezca a prenda primero con vapor moviendo la suela de la plancha aprox. a unos 20 cm sobre la prenda. Mientras más arrugada está la tela, más vapor debe usar. A continuación, planche en seco la prenda.

8. Después de usar el aparato, gire el selector de temperatura a la posición '0', apague interruptores de encendido/apagado (posición O – el piloto indicador del interruptor se apaga) y retire el enchufe de la toma de corriente. Coloque la plancha en posición vertical y déjela enfriar.

USO - Instrucciones para plachar

- Antes de empezar, revise si la prenda que desea planchar está provista de una etiqueta con las instrucciones de planchado. Siga siempre las instrucciones de la etiqueta. Véase en el cuadro siguiente una explicación de los posibles símbolos que encontrará en la etiqueta.
- Si la prenda no tiene etiqueta, pero sabe en qué material está confeccionada, siga las instrucciones de planchado que se indican en el cuadro.

Símbolo en la etiqueta	Tipo de textil	Selector de temperatura	Instrucciones
	Este artículo no se debe aplanchar.		
	Acetato Acrílico Polipropileno Poliuretano Nylon	●	Planchar en seco a la temperatura más baja posible.
	Poliéster		Planchar en seco a la temperatura más baja posible. Planchar la prenda por el revés.
	Viscosa	●●	Planchar en seco.
	Seda		Planchar en seco. Planchar la prenda por el revés.
	Lana y algodón y lino livianos		Planchar a vapor. Planchar la prenda por el revés. De ser necesario, coloque un paño delgado sobre la prenda para evitar el brillo.
	Algodón y lino liviano y tejidos almidonados	●●●	Planchar a vapor. Mientras más gruesa sea la tela, mayor cantidad de vapor. Planche por el revés las prendas de color oscuro y las prendas bordadas.
	Lino		Planchar a vapor. Use bastante vapor y planche las prendas oscuras por el revés para evitar el brillo. No planche cuellos y puños por el revés.

- Las temperaturas recomendadas aplican únicamente para las telas indicadas en el cuadro. Las telas brillantes o estampadas en relieve deben plancharse a una temperatura baja.
- Clasifique los materiales según la temperatura de planchado: lana con lana, algodón con algodón, etcétera. Planche primero las prendas que deben plancharse a temperatura baja y sólo después aquellas que deben plancharse a una temperatura más alta. La plancha se calienta más rápido de lo que se enfría.
- Si una prenda está fabricada, por ejemplo, en un 60% de poliéster y un 40% de algodón, seleccione la temperatura más baja, en este caso, la del poliéster.
- Si no sabe en qué material está confeccionada una prenda, empiece a plancharla con la temperatura más baja. Planche primero un lugar poco visible de la prenda, por ejemplo, la parte interior.
- Prendas de lana pura (100% lana) se pueden planchar con vapor. Use, de preferencia, un paño seco para planchar. Las prendas de lana se planchan mejor por el revés.
- El terciopelo y otras telas delicadas se deben planchar siempre en un mismo sentido; tenga cuidado de no ejercer presión sobre la plancha al hacerlo.

- No pase la plancha sobre cremalleras, botones, etc., éstos pueden dañar la suela.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Asegúrese de que el generador de vapor y la plancha se han enfriado y que el enchufe no está conectado a la toma de alimentación.
2. Limpie la suela de la plancha con un paño húmedo. No use nunca productos desincrustantes.
3. Guarde el aparato.

⚠
- No use nunca objetos metálicos o estropajos para limpiar la suela de la plancha. Éstos pueden dañar la suela.
- No sumerja nunca el aparato, ni el enchufe, ni el cable en agua.
- No use limpiadores agresivos ni abrasivos, ni objetos con filo (como cuchillos o cepillos con cerdas duras) para limpiar el aparato.

DISPOSICIONES DE GARANTÍA

Bajo las siguientes condiciones, y durante un período de 60 meses contado a partir de la fecha de compra, el importador otorgará garantía de este aparato por defectos ocasionados por deficiencias en la fabricación o en los materiales.

1. Durante el período de garantía mencionado no se cobrarán los costes de la mano de obra ni el material. Una reparación que tenga lugar durante el período de garantía no prolonga dicho período.
2. En caso de reemplazo, las piezas defectuosas o los aparatos defectuosos mismos pasarán automáticamente a propiedad del importador.
3. Toda reclamación por garantía deberá ir acompañada de la factura de compra de la empresa.
4. Toda reclamación por garantía deberá hacerse al distribuidor donde ha sido comprado el aparato o al importador.
5. La garantía es válida únicamente para el comprador y no es susceptible de transferencia.
6. La garantía no cubre los daños ocasionados por:
   a. accidentes, mala utilización, desgaste y/o descuido;
   b. mala instalación y/o uso en contradicción con las normas técnicas o de seguridad legales vigentes;
   c. conexión a una red eléctrica cuyo voltaje no corresponde al voltaje indicado en la placa;
   d. una modificación no autorizada;
   e. una reparación ejecutada por terceros;
   f. negligencia en el transporte del aparato sin el embalaje o protección adecuados.
7. No podrá apelarse a estas disposiciones de garantía en los siguientes casos:
   a. pérdida ocurrida durante el transporte;
   b. remoción o modificación del número de serie del aparato.
8. La garantía no cubre los cables, las bombillas, ni las partes de cristal.
9. La garantía no concede derecho a reclamar indemnización alguna por daños, diferente a la sustitución o reparación, respectivamente, de las partes defectuosas. El importador no podrá ser responsabilizado por daños consecuenciales o por cualquier otra clase de efectos causados por el aparato suministrado por él o que guarden relación con el mismo.
10. Para hacer valer la garantía. Puede acudir a la tienda donde compró el producto. Bestron también ofrece la posibilidad de entregar el aparato directamente al servicio técnico Bestron para su reparación. Pero no podrá enviarlo de cualquier manera. El paquete podría ser rechazado y los costes asociados correrían de su cuenta. Póngase en contacto con el servicio técnico, donde le indicarán cómo debe embalar y enviar el aparato.
11. Este aparato no es apto para uso profesional.

SERVICIO

Si se presenta un fallo inesperado, puede ponerse en contacto con el departamento de servicios de BESTRON:

PAÍSES BAJOS:
BESTRON NEDERLAND BV
Bestron Service
Moeskampweg 20
5222 AW ’s-Hertogenbosch

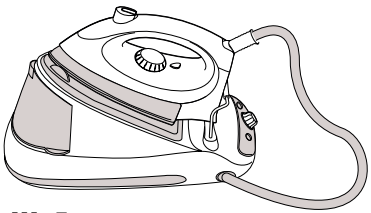
Tel: +31(0) 73 - 623 11 21
Fax: +31(0) 73 - 621 23 96
Email: info@bestron.com
nternet: www.bestron.com

CERTIFICACIÓN DE CONFORMIDAD (CE)

Este producto satisface las disposiciones de las siguientes directivas de la Unión Europea en el marco de la seguridad:

- Directiva de compatibilidad electromagnética 2004/108/EC
- Directiva de bajo voltaje 2006/95/EC

R. Neyman
Control de calidad



BESTRON®

AST9000
v 241213-08